Anton

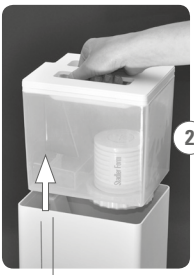
Operating instructions
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Инструкция по эксплуатации



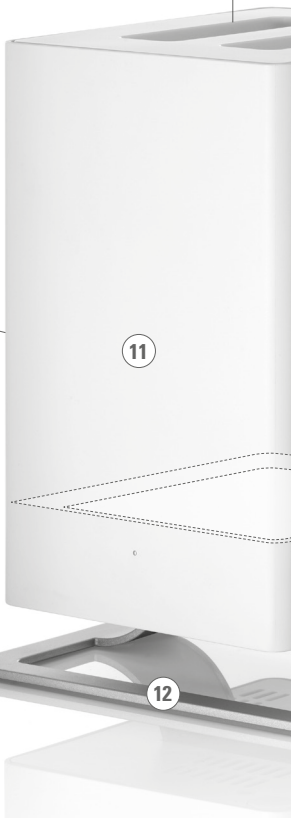


Stadler Form®

Anton



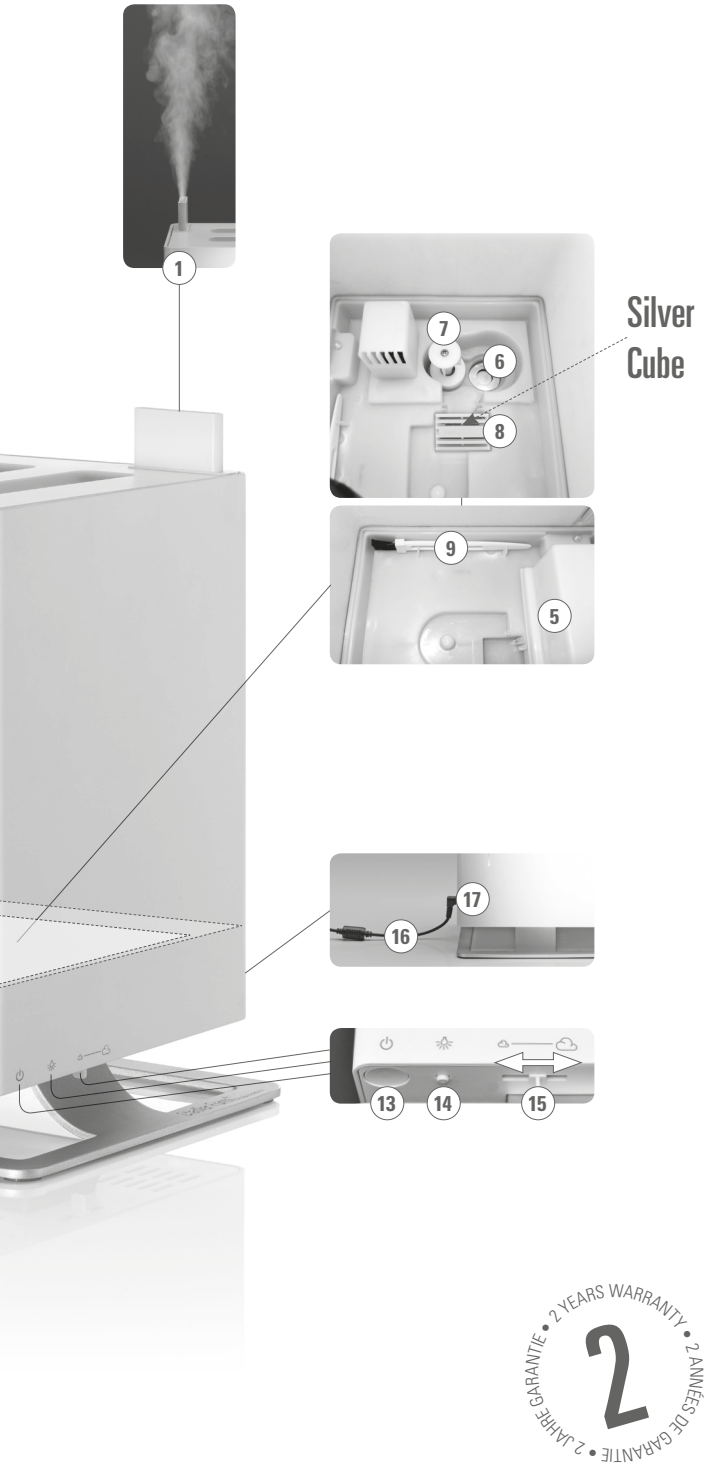






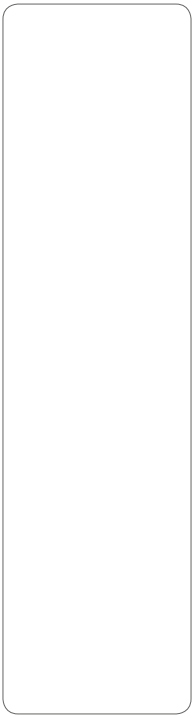


EN: OPTIONAL ACCESSORY
DE: OPTIONALES ZUBEHÖR
FR : ACCESSOIRE OPTIONNEL
IT: ACCESSORIO OPZIONALE
ES: ACCESORIO OPCIONAL
NL: OPTIONELE ACCESSOIRE
DA: EKSTRAUDSTYR
FI: VAIHTOEHTOINEN LISÄVARUSTE
NO: VALGFRITT TILBEHØR
SE: EXTRA TILLBEHÖR
RU: АКСЕССУАР, ОПЦИОНАЛЬНО

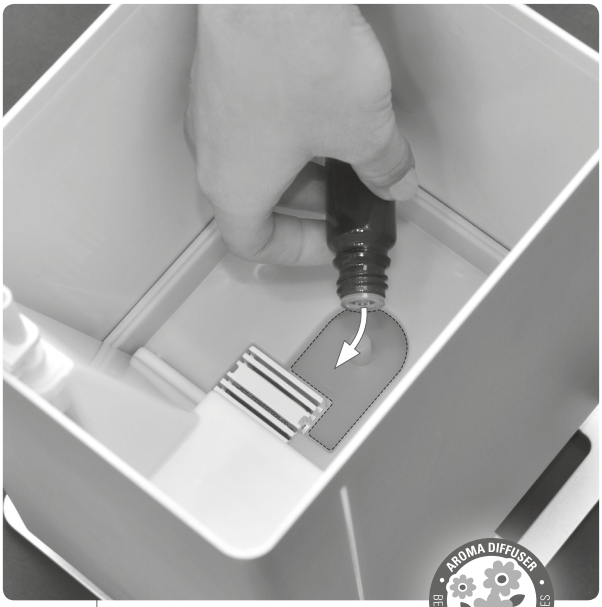

1
7
6
8
Silver
Cube
9
5
17
16
13
14
15

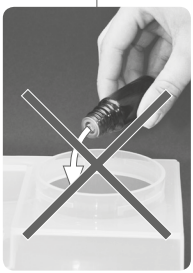
2 YEARS WARRANTY • 2 ANNÉES DE GARANTIE • 2 JAHRE GARANTIE •
2

Testing strip / Wasserteststreifen / Bandelette testeur / Test stricia / Papel indicator / Teststrook Teststriben / Koeliuskat / Teststrimmel / Testremsa / Тестовый индикатор



Fragrance / Duftstoffe / Parfums / Fragranze
Perfumar / Reukstoffen / Duftstoffer / Tuoksut
Parfyme / Parfym / Ароматизатор







Share your feedback about Anton on:
Teilen Sie Ihr Feedback von Anton auf:
Partagez votre commentaire sur Anton :
www.stadlerform.com/Anton



For frequently asked questions go to:
Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:
Trouvez la foire aux questions sur :
www.stadlerform.com/Anton/support



Download instruction manual:
Bedienungsanleitung hier herunterladen:
Téléchargez le mode d'emploi :
www.stadlerform.com/Anton/manual



Watch the video of Anton:
Schauen Sie sich das Video zu Anton an:
Regardez la vidéo du Anton :
www.stadlerform.com/Anton/video



Stadler Form Aktiengesellschaft, Chamerstrasse 174, 6300 Zug, Switzerland
Phone +41 41 720 48 48, Fax +41 41 720 48 44, www.stadlerform.com/contact

Congratulations! You have just purchased the exceptional humidifier and aroma diffuser ANTON. It will give you great pleasure and improve the indoor air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

Description of the appliance

The appliance consists of the following main components:

1. Mist outlet
2. Water tank with integrated carry-grip
3. Tank cover
4. Anticalc cartridge (optional: see "Before setup")
5. Mist chamber
6. Ultrasonic membrane
7. Floating switch
8. Silver Cube ™
9. Cleaning brush
10. Water level indicator
11. Housing
12. Foot
13. On / off switch
14. Night mode switch
15. Variable output controller (Output)
16. Power adapter
17. Power adapter connection

Important safety instructions

Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.

- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped.
- Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.

- Do not use the appliance in immediate vicinity of a bath tub, a shower or a swimming pool (observe a minimum distance of 3 m). Place the appliance such that a person in the bath tub cannot touch the appliance.
- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- See to it that the appliance is properly positioned to ensure a high stability during its operation and make sure that no one can trip over the power cord.
- The appliance is not splash-proof.
- For indoor use only.
- Do not store the appliance outdoors.
- Store the appliance in a dry place inaccessible to children (pack the appliance).
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a repair shop authorized by the manufacturer or by similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Prior to any maintenance, cleaning and after each use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.

Before setup: Anticalc cartridge and water hardness (optional accessory)
The anticalc cartridge reduces the limescale in the water and the undesirable emission of limescale particles into the surroundings. Effective for one to three months, depending on water hardness (see table).

With a water hardness above > 7 ° dH, we recommend the use of the anticalc cartridge (4) to inhibit lime deposits. Test your water's hardness (= lime content) with the included testing strip (see page 4). If the strip shows 2 pink boxes, your water hardness is > 7 ° dH.

1. Dip the testing strips into the water for a second
2. After around one minute, the results can be seen on the testing strips. Some of the green boxes change colour into pink. The water hardness is shown by how many boxes turn pink. Example: If three boxes are pink, then the water hardness is > 14 ° dH.

Important: Soak the anticalc cartridge in a water bath for 24 hours before the first use (not in the water tank!). The resin has to absorb water to reach high performance.

The period of time that the cartridge is effective for depends on the hardness of the water.

Number of pink boxes	Water hardness	Degree of hardness (°dH)	Cartridge will last for: Days (with 2.5 liter / day)	Liter
0/1	Soft	From 4 ° dH	140 days	around 360 L
2	Moderately hard	From 7 ° dH	70 days	around 180 L
3	Hard	From 14 ° dH	50 days	around 120 L
4	Very hard	From 21 °dH	25 days	around 60 L

With a water hardness above 21 ° dH, we can no longer recommend the use of an ultrasonic air humidifier. We recommend that you use an evaporative humidifier to increase humidity in your house (e.g. Oskar humidifier made by Stadler Form).

The unit only works properly with untreated water. Do not use where there are water softeners and water ionisers in operation. However, Anton may be operated from a drinking water filter system (e.g. Brita). Should you be unsure about the quality or composition of the water in your area, contact the caretaker or the provider of drinking water.

Setting up / operation

1. Put Anton in the desired location on a flat surface. Connect the power adapter (16) to the unit and plug the adapter into a suitable plug socket.
2. Now fill up the water tank (2) up to the maximum mark with water. Then place the tank in the unit. Important: Please do not move Anton when it is filled with water. The water could splash out of the interior tank and into the electronics.
3. Next, turn on Anton by pressing the on / off button (13). Afterwards, the white light on the front of the unit will turn on, as will the lighting on the water level indicator (10).
4. By turning the variable output controller (15), you can adjust the humidifier output as you wish.
5. If you are bothered by the brightness of the small lights (i.e. in the bedroom), you can reduce the brightness by pushing the night mode button (14). You can choose between three different modes:
   - Normal mode (default mode)
   - Dimmed mode (push once)
   - Lights-out mode (push twice)
   - By pushing the dimmer button once more, you can go back into normal mode.
6. You can also use Anton to fragrance the room. We ask that you be sparing when dealing with fragrances as too much can lead to malfunctions and damage to the unit. To use fragrances, remove the water tank (2) from the unit and trickle the fragrance directly into the water (see page 4). Add a maximum of 1–2 drops of fragrance per full tank of water. Install the water tank back into the unit.
   Tip: Would you like to change the fragrance? Remove the water tank from the unit, pour the remaining water out and clean the humidifier (see «Cleaning»). Now Anton is ready to dissipate a different fragrance of your choice around the room.
7. When the water level indicator light changes from white to red, then the water must be refilled. Remove the water tank (2) and fill it up with tap water. As soon as you put the tank back in Anton, it continues normal operation.
8. Would you like to refill the water during operation? You can simply remove the water tank and fill it up. The unit will operate for around a further 5 to 12 minutes with the water that remains in the system. Put the water tank back into the unit within this time period and Anton can continue operation without stopping at all.

Note: Should you see droplets (or other signs of dampness) on or around the unit, this is condensed water from the humidifier. This means that the air can no longer absorb the moisture from the humidifier. Please turn the output down so that droplets are no longer visible.

Cleaning

Before each piece of maintenance and after every use, turn off the unit and remove the plug from the plug socket. Before you clean Anton, the power adapter (16) must be separated from the power adapter connection (17).

Attention: Never submerge the unit in water (danger of short circuiting).

- To clean the outside, wipe with a damp cloth and then dry well.
- To clean the inside, remove the water tank (2), the mist outlet (1), the mist chamber (5) and the silver cube (8). Then you can clean the ultrasonic membrane with a normal household decalcifier. It is important during this that the level of water inside the unit does not go higher than 10 mm. Should the level of water accidentally exceed 10 mm, contact Stadler Form or a specialist technician immediately. Should not all residues be able to be removed, then you can clean the ultrasonic membrane with the help of the cleaning brush (front or reverse side). Please do not scrape the membrane with a hard object. With persistent calcification, we recommend that you decalcify the unit several times in a row. After decalcifying, rinse the lower part and then dry thoroughly.
- To clean the water tank, rinse it out with warm water. Should calcification be visible, you can also decalcify the water tank. Afterwards, rinse out the water tank and then dry.

Replacement of the anticalc cartridge

- Please find the recommended replacement intervals in the table (see «Before setup»).
- Tip: The efficiency of the cartridge can be inspected with a simple test. Hold a small mirror in the mist for a few seconds. If there are then white deposits (calcium carbonate) on the mirror, then the cartridge needs changing.
- The anticalc cartridge is located on the inner side of the tank cap. First screw the tank cap off the water tank and then screw the cartridge from the tank cap. Dispose of the cartridge in the domestic waste. Soak the anticalc cartridge in a water bath for 24 hours before the first use (not in the water tank!). The resin has to absorb water to reach high performance.
- Keep the tank cap when replacing the cartridge!

Silver Cube ™

The silver cube (8) prevents the growth of germs and bacteria in the humidifier due to the continuous release of silver ions. The use of a silver cube leads to a hygienic room climate. The lifetime of the silver cube is around one year. We therefore recommend that you replace the silver cube at the beginning of every humidifying season. The silver cube starts working as soon as it comes into contact with water, and also works when the unit is switched off.

Repairs

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the warranty lapses and all liability is refused.

- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately by cutting through the cable and hand it in at the collection point provided for the purpose.

Disposal

The European directive 2012 / 19 / CE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.



Specifications

Rated voltage	12 V
Power output	12 W
Dimensions	184 x 262 x 184 mm (width x height x depth)
Weight	1.9 kg
Tank capacity	2.5 Liter
Sound level	28.5 – 30 dB(A)
Complies with EU regulations	CE / WEEE / RoHS / EAC

All rights for any technical modifications are reserved



Deutsch

Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftbefeuchter und Bedufter ANTON erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

Gerätebeschreibung

Das Gerät besteht aus den folgenden Komponenten:

1. Nebelauslass
2. Wassertank mit integriertem Tragegriff
3. Tankdeckel
4. Antikalkkartusche (optional: siehe "Vor der Inbetriebnahme")
5. Nebelkammer
6. Ultraschallmembrane
7. Schwimmerschalter
8. Silber Würfel – Silver Cube ™
9. Reinigungspinsel
10. Wasserstandanzeige
11. Gehäuse
12. Fuss
13. Ein/Aus-Schalter
14. Schalter für Nacht Modus
15. Leistungsregler stufenlos (Output)
16. Netzadapter
17. Anschluss für Netzadapter

Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen. Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

- Dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3 m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatten, offene Flammen, heisse Bügeleisen oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Vor jeder Wartung, Reinigung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel von der Steckdose trennen.

Vor der Inbetriebnahme: Antikalkkartusche und Wasserhärte (optionales Zubehör)
Die Antikalkkartusche vermindert den Kalkgehalt im Wasser und somit den unerwünschten Ausstoss von Kalkpartikeln in die Umgebung. Wirkt je nach Wasserhärte ein bis drei Monate (siehe Tabelle).

Ab einer Wasserhärte von über 7 ° dH empfehlen wir Ihnen den Einsatz unserer Antikalkkartusche (4), um Kalkablagerungen zu vermindern. Testen Sie die Wasserhärte (= Kalkgehalt) mit dem mitgelieferten Teststreifen (siehe Seite 4). Zeigt der Teststreifen 2 rosafarbige Felder, hat das Wasser einen Härtegrad von > 7 ° dH.

1. Teststreifen eine Sekunde lang ins Wasser tauchen.
2. Nach ca. einer Minute ist das Ergebnis auf dem Teststreifen sichtbar. Einige der grünen Felder wechseln ihre Farbe zu rosa. Die Wasserhärte wird durch die Anzahl rosafarbener Felder angezeigt. Beispiel: Bei drei rosafarbigen Feldern hat das Wasser den Härtegrad > 14 ° dH.

Wichtig: Legen Sie die Antikalkkartusche vor der ersten Verwendung 24 Stunden in Wasser ein (nicht im Wassertank!). Das Granulat muss zuerst Wasser aufnehmen, um die volle Leistungsfähigkeit zu erreichen.

Die Wirkungsdauer der Kartusche hängt von der Wasserhärte ab.

Rosa Felder	Wasserhärte	Härtegrad (°dH)	Kartusche reicht für Tage (bei 2.5 Liter / Tag)	Liter
0/1	Weich	Ab 4 ° dH	140 Tage	ca. 360 L
2	Mittelhart	Ab 7 ° dH	70 Tage	ca. 180 L
3	Eher hart	Ab 14 ° dH	50 Tage	ca. 120 L
4	Sehr hart	Ab 21 ° dH	25 Tage	ca. 60 L

Ab einer Wasserhärte von über 21 ° dH können wir Ihnen den Betrieb eines Ultraschall Luftbefeuchters nicht mehr empfehlen. Wir empfehlen Ihnen Ihre Luft mit einem Luftbefeuchter nach dem Verdunsterprinzip zu befeuchten (z.B. Oskar Verdunster von Stadler Form).

Das Gerät funktioniert nur einwandfrei mit unbehandeltem Wasser. Nicht einsetzen bei Enthärtungsanlagen und Ionenaustauschern. Anton darf jedoch mit Wasser aus einem Tischwasserfiltersystem betrieben werden (z.B. Brita). Sind Sie unsicher über die Qualität oder Zusammenstellung Ihres Wassers, nehmen Sie mit dem Hauswart oder dem Trinkwasserversorger Kontakt auf.

Inbetriebnahme / Bedienung

1. Stellen Sie Anton an den gewünschten Platz auf einen flachen Boden. Schliessen Sie den Netzadapter (16) ans Gerät an und stecken Sie den Adapter in eine geeignete Steckdose.
2. Füllen Sie nun den Wassertank (2) bis zur Maximalmarke mit Wasser. Platzieren Sie anschliessend den Tank im Gerät. Wichtig: Bitte transportieren Sie Anton nicht, solange dieser mit Wasser gefüllt ist. Das Wasser könnte über die innere Wanne in die Elektronik laufen.
3. Nehmen Sie anschliessend Anton in Betrieb indem Sie den Ein/Aus-Schalter (13) drücken. Danach sollte die weisse Lampe auf der Frontseite angehen, wie auch die Beleuchtung der Wasserstandanzeige (10). Leuchtet die Wasserstandanzeige rot, ist kein Wasser im Gerät.
4. Durch Verschieben des Leistungsreglers (15) können Sie die Befeuchtungsleistung nach Ihrem Wohlempfinden verändern.
5. Wenn Sie sich durch die Helligkeit der Lämpchen gestört fühlen (z.B. im Schlafzimmer), können Sie die Leuchtintensität durch Drücken des Schalters für den Nacht-Modus (14) reduzieren. Sie können zwischen drei verschiedenen Modi wählen:
   - Normaler Modus (standardmässig eingeschaltet)
   - Gedimmter Modus (einmal drücken)
   - Licht-aus Modus (zweimal drücken)
   - Durch nochmaliges Drücken des Dimmer-Schalters können Sie wieder in den Normalen Modus wechseln.
6. Sie können mit Anton Duftstoffe im Raum verteilen. Wir bitten Sie im Umgang mit Duftstoffen äusserst sparsam zu sein, da eine zu grosse Dosierung zu Fehlfunktionen und zu Schäden am Gerät führen kann. Zur Verwendung von Duftstoffen entfernen Sie den Wassertank (2) aus dem Gerät und träufeln die Duftstoffe direkt ins Wasser (siehe Seite 4). Geben Sie maximal 1–2 Tropfen des Duftstoffes pro Tankfüllung in den Luftbefeuchter. Setzen Sie den Wassertank nun wieder ein.
   Tipp: Möchten Sie den Duftstoff wechseln, entfernen Sie den Wassertank aus dem Gerät, schütten das im Gerät verbliebene Wasser weg und reinigen Sie den Luftbefeuchter (siehe «Reinigung»). Nun ist Anton wieder bereit, einen anderen Duftstoff Ihrer Wahl im Raum zu verbreiten.
7. Sobald das Licht der Wasserstandanzeige von Weiss auf Rot wechselt, muss Wasser nachgefüllt werden. Entfernen Sie dafür den Wassertank (2) und füllen Sie diesen am Wasserhahn mit Leitungswasser auf. Nach dem Einsetzen des Tanks nimmt Anton seinen Betrieb automatisch wieder auf.

8. Möchten Sie das Wasser während dem Betrieb nachfüllen, können Sie den Wassertank entfernen und auffüllen. Das Gerät wird mit dem verbleibenden Wasser ca. 5–10 Minuten weiter funktionieren. Setzen Sie den Wassertank in dieser Zeitdauer wieder ein und Anton kann seinen Dienst ohne Unterbruch fortführen.

Hinweis: Sollten Sie Tropfen (oder andere Spuren von Feuchtigkeit) auf oder um das Gerät feststellen, handelt es sich um kondensiertes Wasser aus dem Luftbefeuchter. Das heisst, dass die Luft die Feuchtigkeit vom Luftbefeuchter nicht mehr aufnehmen kann. Bitte regeln Sie den Output entsprechend nach unten, bis keine Tropfen mehr sichtbar sind.

Reinigung

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzadapter von der Steckdose trennen. Bevor Sie Anton reinigen, muss der Netzadapter (16) am Anschluss (17) ausgesteckt werden.

Achtung: Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).

- Zur äusseren Reinigung mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Zur internen Reinigung den Wassertank (2), den Nebelauslass (1), die Nebelkammer (5) und den Silberwürfel (8) entfernen. Sie können nun die Ultraschallmembrane mit einem herkömmlichen Haushaltentkalker reinigen. Wichtig ist, dass dabei der Wasserstand im Geräteinneren nicht höher als 10 mm ist. Sollte der Wasserstand irrtümlicherweise die 10 mm übertreffen, wenden Sie sich sofort an Stadler Form oder einen spezialisierten Techniker. Sollten nicht alle Rückstände entfernbar sein, können sie mit Hilfe des Reinigungspinsels (Vorder- oder Rückseite) die Ultraschallmembrane reinigen. Bitte versuchen Sie nicht die Membrane mit einem harten Gegenstand freizukratzen. Bei hartnäckigen Verkalkungen empfehlen wir Ihnen das Gerät mehrmals nacheinander zu entkalken. Nach dem Entkalken das Unterteil nachspülen und danach gründlich trocknen.
- Um den Wassertank zu reinigen, spülen Sie diesen mit warmem Wasser aus. Sollten Kalkablagerungen sichtbar sein, können Sie auch den Wassertank entkalken. Danach spülen Sie den Wassertank mit Leitungswasser aus und trocknen diesen danach.

Wechsel der Antikalkkartusche

- Die empfohlenen Wechselintervalle finden Sie in der Tabelle (siehe «Vor der Inbetriebnahme»).
- Tipp: Die Funktion der Kartusche kann mit einem einfachen Test überprüft werden: Halten Sie einen kleinen Spiegel für ein paar Sekunden in den Nebel. Falls sich auf dem Spiegel anschliessend weisser (Kalk-) Niederschlag befindet, muss die Kartusche ersetzt werden.
- Die Kartusche befindet sich auf der Innenseite des Tankdeckels. Schrauben Sie zuerst den Tankdeckel vom Wassertank und dann die Kartusche vom Tankdeckel. Entsorgen Sie die Kartusche im Hausmüll. Bevor Sie die neue Antikalkkartusche auf die Innenseite des Tankdeckels schrauben, legen Sie sie 24 h in Wasser ein (nicht im Wassertank!).
- Werfen Sie den Tankdeckel beim Kartuschenwechsel nicht weg!

Silber Würfel – Silver Cube ™

Der Silber Würfel (8) verhindert durch stetige Abgabe von Silberionen das Keim- und Bakterienwachstum im Luftbefeuchter. Der Einsatz des Silber Würfels führt zu einem hygienischen Raumklima. Die Wirkzeit des Silber Würfels ist ein Jahr. Wir empfehlen deshalb, jede neue Befeuchtungssaison den Silber Würfel zu ersetzen. Der Ionische Silber Würfel wirkt, sobald er mit dem Wasser im Gerät in Berührung kommt und auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Reparaturen

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

Entsorgung

Die europäische Richtlinie 2012 / 19 / CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) verlangt, dass elektrische Haushaltsgeräte nicht über den Restmüll oder sonstigen Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen, sondern an Sammelpunkten für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden müssen. So können die Verwertung der enthaltenen Materialien optimiert und ihre Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt reduziert werden. Das durchgestrichene Abfalltonnensymbol auf dem Produkt erinnert Sie an diese Verpflichtung. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



Technische Daten

Nennspannung	12 V
Nennleistung	12 W
Abmessungen	184 x 262 x 184 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	1.9 kg
Tankinhalt	2.5 Liter
Schalldruckpegel	28.5 – 30 dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE / WEEE / RoHS / EAC

Technische Änderungen vorbehalten



Félicitations ! Vous venez d'acheter le superbe humidificateur et diffuseur de parfum ANTON. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

Description de l'appareil

L'appareil est composé des éléments principaux suivants :

1. Sortie de brume
2. Réservoir d'eau doté d'une poignée intégrée
3. Couvercle du réservoir d'eau
4. Cartouche anticalcaire (optionnel: voyez « Avant la mise en marche »)
5. Chambre à condensation
6. Membrane à ultrasons
7. Interrupteur à flotteur
8. Cube d'argent – Silver Cube ™
9. Pinceau de nettoyage
10. Témoin de niveau d'eau
11. Boîtier
12. Pied
13. Interrupteur marche-arrêt
14. Bouton pour le mode nuit
15. Régulateur de puissance, par degrés (sortie)
16. Adaptateur électrique
17. Port de l'adaptateur électrique

Conseils de sécurité importants

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Tenez compte des indications de tension situées sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonge électrique endommagée.

- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives. Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (respecter une distance minimum de 3 m). Placer l'appareil de telle façon à ce que personne ne puisse le toucher à partir de la baignoire.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d' une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- Veiller à ce que l'appareil ait une bonne stabilité lors de son fonctionnement et que l'on ne puisse pas trébucher sur le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Pour usage intérieur uniquement.
- L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants (l'emballer).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout danger.
- Avant toute opération d'entretien, de nettoyage et après chaque utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le câble secteur de la prise.

Avant la mise en marche : Cartouche anticalcaire et dureté de l'eau (accessoire optionnel)
La cartouche anticalcaire adoucit l'eau dure et évite ainsi la libération indésirable de particules de calcaire dans l'espace environnant. Elle fonctionne 1 à 3 mois selon la dureté de l'eau (voyez le tableau).

Avec une dureté de l'eau plus de 7 ° dH, nous vous recommandons l'utilisation de la cartouche anticalcaire (4). Tester la dureté de l'eau (= teneur en calcaire) à l'aide de la bandelette-test fournie (voyez page 4). Deux champs de couleur rose indiquent que l'eau a un degré de dureté de > 7 ° dH.

1. Plongez la bandelette-test une seconde dans l'eau
2. Le résultat est visible sur la bandelette au bout d'une minute environ. Certains champs verts virent au rose. La dureté de l'eau est indiquée par le nombre de champs de couleur rose. Exemple : Trois champs de couleur rose indiquent que l'eau a un degré de dureté de > 14 ° dH

Important : Veuillez svp mettre la cartouche anticalcaire dans un bain d'eau pour 24 heures avant la première utilisation (ne pas dans le réservoir d'eau !). Ceci permet les granulés d'absorber de l'eau pour atteindre la capacité maximale.

La durée d'efficacité de la cartouche dépend de la dureté de l'eau.

Champs de couleur rose	Dureté de l'eau	Degré de dureté) (°dH)	Cartouche suffisante pour jours (pour 2,5 litres / jour)	litres
0/1	Douce	4 ° dH	140 jours	env. 360 L
2	Moyennement dure	7 ° dH	70 jours	env. 180 L
3	Plutôt dure	14 ° dH	50 jours	env. 120 L
4	Très dure	21 ° dH	25 jours	env. 60 L

À partir d'une dureté supérieure à 21 ° dH, nous ne pouvons plus vous recommander d'utiliser un humidificateur à ultrasons. Nous vous recommandons d'humidifier votre air à l'aide d'un humidificateur d'air conforme au principe de l'évaporateur (ex. l'humidificateur évaporateur Oskar de Stadler Form).

L'appareil fonctionne correctement uniquement avec de l'eau non traitée. Ne pas l'utiliser avec des adoucisseurs et des échangeurs d'ions. L'appareil Anton peut toutefois fonctionner avec de l'eau filtrée par un système de filtration d'eau (ex. Brita). Si vous doutez de la qualité ou de la composition de votre eau, contactez votre régie ou votre distributeur d'eau courante.

Mise en marche / Manipulation

1. Posez l'appareil Anton à l'endroit voulu sur une surface plane. Branchez l'adaptateur électrique (16) à l'appareil puis sur la prise appropriée.
2. Remplissez maintenant le réservoir d'eau (2) jusqu'à la marque maximum. Placez ensuite le réservoir dans l'appareil. Important: ne transportez pas l'appareil Anton tant qu'il est rempli d'eau. L'eau pourrait passer par dessus la cuve et couler dans le système électronique.
3. Mettez ensuite l'appareil Anton en route en appuyant sur l'interrupteur marche-arrêt (13). Ensuite, le témoin blanc sur la façade ainsi que le témoin du niveau d'eau (10) devraient briller. Si le témoin du niveau d'eau est rouge, cela indique qu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil.
4. Déplacez le régulateur de puissance (15) pour changer le degré d'humidification à votre guise.
5. Si la clarté des lumières vous dérange (ex. dans la chambre à coucher), vous pouvez réduire l'intensité de la luminosité en appuyant sur le bouton pour passer en mode nuit (14). Vous avez trois modes différents au choix :
   - Mode normal (allumage standard)
   - Mode tamisé (appuyez une fois)
   - Mode lumière éteinte (appuyez deux fois)
   - Pour revenir au mode normal, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton.
6. Avec l'humidificateur Anton, vous pouvez diffuser du parfum dans la pièce. Nous vous prions d'utiliser le parfum très modérément car un trop gros dosage peut entraîner un dysfonctionnement et un endommagement de l'appareil. Pour utiliser des parfums, retirez le réservoir d'eau (2) de l'appareil et versez le parfum directement dans l'eau (voir page 4). Déposez 1 à 2 gouttes de parfum au maximum par remplissage du réservoir de l'humidificateur. Insérez à nouveau le réservoir.
   Conseil : Si vous souhaitez changer de parfum, retirez le réservoir d'eau de l'appareil, jetez l'eau restant dans l'appareil et nettoyez l'humidificateur (voir « Nettoyage »). L'appareil Anton est alors prêt à diffuser un autre parfum de votre choix dans la pièce.

7. Dès que la couleur du témoin du niveau d'eau passe de blanc à rouge, il faut ajouter de l'eau. Pour ce faire, retirez le réservoir d'eau (2) et remplissez-le d'eau courante. Après avoir inséré à nouveau le réservoir, l'appareil Anton se remet en marche automatiquement.
8. Si vous souhaitez ajouter de l'eau dans le réservoir pendant le fonctionnement de l'appareil, vous pouvez retirer le réservoir et le remplir. L'appareil continuera de fonctionner avec l'eau restante pendant env. 5 à 10 minutes. Insérez à nouveau le réservoir dans les 5 à 10 minutes et l'appareil Anton peut continuer à fonctionner sans interruption.

Remarque : Si vous constatez la présence de gouttes (ou autre traces d'humidité) sur ou autour de l'appareil, il s'agit d'eau condensée due à l'humidificateur. Cela indique que l'air ne peut plus absorber l'humidité de l'humidificateur d'air. Veuillez régler la sortie vers le bas jusqu'à ce que plus aucune goutte ne soit visible.

Nettoyage

L'appareil doit être débranché avant chaque entretien et après chaque utilisation, et l'adaptateur électrique doit être retiré de la prise. Avant de nettoyer l'appareil Anton, retirez l'adaptateur électrique (16) du port (17).

Attention : Ne mouillez jamais l'appareil (risque de court-circuit).

- Pour le nettoyage extérieur, frottez avec un chiffon humide et bien sécher.
- Pour le nettoyage intérieur, retirez le réservoir d'eau (2), la sortie de brume (1), la chambre à condensation (5) et le cube d'argent (8). Vous pouvez désormais nettoyer la membrane à ultrasons à l'aide d'un détartrant ménager traditionnel. Pour ce faire, il est important que le niveau d'eau à l'intérieur de l'appareil ne dépasse pas 10 mm. Si, par méprise, le niveau d'eau est supérieur à 10 mm, adressez-vous immédiatement à Stadler Form ou à un technicien spécialisé. Si tous les résidus ne peuvent pas être éliminés, vous pouvez nettoyer la membrane à ultrasons à l'aide du pinceau de nettoyage (recto et verso). N'essayez pas de gratter la membrane avec un objet dur. En cas de dépôts de calcaire récalcitrants, nous vous recommandons de détartrer l'appareil à plusieurs reprises. Après le détartrage, rincez la partie inférieure et séchez-la soigneusement.
- Pour nettoyer le réservoir d'eau, lavez-le à l'eau chaude. Si des dépôts de calcaire sont encore visibles, vous pouvez également détartrer le réservoir d'eau. Lavez-le ensuite à l'eau courante et séchez-le.

Changement de cartouche anticalcaire

- Dans le tableau (voyez « Avant la mise en marche ») sont indiquées les durées d'utilisation des cartouches.
- Conseil : Le fonctionnement de la cartouche peut être vérifié par un test simple : tenez un petit miroir dans la brume quelques secondes. Si le miroir présente un dépôt (de calcaire) blanc, il faut changer la cartouche.
- La cartouche anticalcaire se trouve à l'intérieur du couvercle du réservoir d'eau. Dévissez le couvercle, puis dévissez la cartouche du couvercle. La cartouche peut être jetée avec les ordures ménagères. Avant la première utilisation, laissez tremper la cartouche anticalcaire dans un récipient contenant de l'eau pendant 24 h (mais pas dans le réservoir). La résine doit se gorger d'eau pour développer toutes ses performances.
- Ne pas jeter le bouchon du réservoir lors du changement de cartouche !

Cube d'argent – Silver Cube ™

Le cube d'argent (8) empêche la croissance des bactéries et des germes dans l'humidificateur en libérant constamment des ions d'argent. L'utilisation du cube d'argent garantit un climat ambiant hygiénique. Le cube d'argent est efficace pendant un an. C'est pourquoi nous recommandons de changer le cube d'argent à chaque nouvelle saison humide. Le cube d'argent ionique est efficace dès qu'il est en contact avec de l'eau dans l'appareil et même lorsque l'appareil est éteint.

Réparations

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie s'éteint et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non conformes aux règles de l'art.
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas pénétrer avec des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.

Elimination

Conformément à la directive européenne 2012 / 19 / EC sur la mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils ménagers usés ne doivent pas être jetés avec les déchets non triés. Ces appareils usés doivent être collectés séparément des déchets ménagers pour optimiser la récupération et le recyclage de leurs composants dans le but de réduire les effets négatifs sur la santé humaine et sur l'environnement. Le symbole de poubelle avec roulettes et croix indique que ces produits doivent être collectés et mis au rebut séparément des ordures ménagères. Les consommateurs doivent contacter les autorités locales ou leurs revendeurs concernant la mise au rebut de leurs vieux appareils.



Caractéristiques techniques

Tension nominale	12 V
Puissance nominale	12 W
Dimensions	184 x 262 x 184 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids	1,9 kg
Contenance du reservoir	2,5 Litres
Niveau de bruit	28,5 – 30 dB(A)
Conforme à la réglementation UE	CE / DEEE / RoHS / EAC

Sous réserve de modifications techniques



Italiano

Congratulazioni! Avete appena acquistato il fantastico umidificatore e diffusore di aromi ANTON. Sarà estremamente piacevole e migliorerà l'aria nell'ambiente per voi.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessaria particolare attenzione anche con questo modello, al fine di evitare infortuni, danni da incendio o danni al dispositivo. Studiare con attenzione queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta e seguire tutte le istruzioni di sicurezza fornite con esso.

Descrizione dell'apparecchio

L'apparecchio consiste delle seguenti componenti principali:

1. Uscita nebulizzazione
2. Serbatoio dell'acqua con maniglia integrata.
3. Coperchio serbatoio
4. Cartuccia anticalcare (opzionale: vedere "Prima del utilizzo")
5. Camera di nebulizzazione
6. Membrana ad ultrasuoni
7. Interruttore fluttuante
8. Silver Cube ™
9. Spazzola di pulizia
10. Indicatore livello dell'acqua
11. Alloggiamento
12. Piede
13. Interruttore ON/OFF
14. Interruttore modalità notturna
15. Controllo dell'uscita variabile (Uscita)
16. Alimentatore
17. Collegamento per l'alimentatore

Importanti istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare il deumidificatore leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Dopo aver letto le istruzioni per l'uso, conservarle con cura per la futura consultazione.

- La Stadler Form respinge ogni responsabilità per la perdita o danni che incorrano come risultato di un mancato rispetto di queste istruzioni d'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in casa e per gli scopi descritti in queste istruzioni. L'uso non autorizzato e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorveglino l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
- Collegate il cavo solo alla corrente alternata. Rispettate le informazioni sul voltaggio riportate sull'apparecchio.
- Non utilizzate prolunghe.
- Non fate scorrere il cavo su bordi taglienti ed assicuratevi che non rimanga incastrato. Non tirate il cavo dalla presa con mani umide o afferrando il cavo stesso.

- Non utilizzate quest'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina (rispettate una distanza minima di 3 m). Posizionate l'apparecchio in modo che una persona dentro la vasca non possa toccare l'apparecchio.
- Non posizionate l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non sottoponete il cavo di alimentazione al calore diretto (come piastre, fiamme libere, ferri da stiro caldi o caloriferi per esempio). Proteggete i cavi di alimentazione dall'olio.
- Fate in modo che l'apparecchio sia posizionato appropriatamente per assicurare una buona stabilità durante il suo funzionamento ed assicuratevi che nessuno possa inciampare sul cavo.
- L'apparecchio non è impermeabilizzato.
- Solo per uso interno.
- Non conservare questo apparecchio all'esterno.
- Riponete l'apparecchio in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini (rimettete l'apparecchio nella confezione).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, dal responsabile della manutenzione o da una persona similarmente qualificata per evitare pericoli.
- Prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia e dopo ogni utilizzo, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

Prima del utilizzo: Cartuccia anticalcare e durezza dell'acqua (accessorio opzionale)
La cartuccia anticalcare riduce il calcare dell'acqua e l'emissione indesiderata delle particelle di calcare nell'ambiente circostante. Efficace per un periodo da uno a tre mesi, in base alladurezza dell'acqua (consultare la tabella).

Con una durezza dell'acqua superiore a 7° dH si consiglia l'uso della cartuccia anticalcare (4) per evitare depositi calcarei. Testa la durezza dell'acqua (= contenuto di calcare) con la striscia di test inclusa (vedere pagina 4). Se sulla striscia compaiono due riquadri rosa, la durezza dell'acqua è superiore a 7 ° dH.

1. Immergete le strisce di test nell'acqua per un secondo
2. Dopo circa un minuto, il risultato può essere visto sulle strisce da test. Alcuni dei riquadri verdi diventano rosa. La durezza dell'acqua è mostrata da quanti riquadri diventano rosa. Esempio: Se tre riquadri sono rosa, allora la durezza dell'acqua è > 14 ° dH.

Importante: Tenere in ammollo la cartuccia anticalcare per 24 ore prima del primo utilizzo (non nel serbatoio dell'acqua!). Per garantire ottime prestazioni, la resina deve assorbire l'acqua.

La durata del tempo in cui la cartuccia è efficace dipende dalla durezza dell'acqua.

Numero di rosa fucsia quadri	durezza dell'acqua	grado della durezza (°dH)	Cartuccia conservasi: giorni litri (con 2.5 litri / giorno)
0/1	Tenero	giù 4 ° dH	140 giorni circa 360 L
2	Medio aspro	giù 7 ° dH	70 giorni circa 180 L
3	Aspro	giù14 ° dH	50 giorni circa 120 L
4	Molto aspro	giù 21 ° dH	25 giorni circa 60 L

Con una durezza dell'acqua che arrivi a 21 ° dH, non possiamo più raccomandare l'utilizzo dell'umidificatore per aria ad ultrasuoni. Vi raccomandiamo di usare un umidificatore a ventola per aumentare l'umidità in casa vostra (per esempio l'umidificatore Oskar prodotto dalla Stadler Form).

Nota
L'unità lavora bene solo con acqua non trattata. Non utilizzateli dove ci siano addolcitori dell'acqua o ionizzatori in uso. Ad ogni modo, Anton può utilizzare acqua filtrata da un sistema per l'acqua da bere (per esempio Brita). Se non doveste essere sicuri della qualità della composizione dell'acqua nella vostra area, contattate il gestore della fornitura di servizi di acqua potabile.

Impostazione / Utilizzo
1. Posizionate Anton nella posizione desiderata su una superficie piana. Collegate l'alimentatore (16) all'unità ed inserite la spina in una presa adatta.
2. Adesso riempite il serbatoio dell'acqua (2) fino al segno che indica il massimo. Quindi posizionate il serbatoio nell'unità. Importante: Non spostate Anton quando è pieno d'acqua. L'acqua potrebbe uscire dal serbatoio interno sulle componenti elettroniche.
3. Adesso, accendete Anton premendo il tasto on / off (13). Dopodiché, la luce bianca sulla parte anteriore dell'unità si accenderà, così come l'illuminazione sull'indicatore del livello dell'acqua (10).
4. Girando il controllo di uscita variabile (15), potete regolare l'uscita dell'umidificatore come preferite.
5. Se la luminosità delle piccole luci vi desse fastidio (per esempio, in camera), potete ridurre la luminosità premendo il tasto modalità notturna (14). Potete scegliere tra tre diverse modalità:
   - Modalità normale (modalità predefinita)
   - Modalità attenuata (premete una volta)
   - Modalità luci spente (premete due volte)
   - Premendo ancora una volta il tasto per attenuare, potete tornare alla modalità normale.
6. Potete anche usare Anton per profumare l'aria. Siate parsimoniosi quando usate le essenze perché un eccesso può portare a malfunzionamenti e a danni all'unità. Per usare le essenze, rimuovete il serbatoio dell'acqua (2) dall'unità e versate l'essenza direttamente nell'acqua (vedete pagina 4). Aggiungete un massimo di 1–2 gocce di essenza in un serbatoio pieno d'acqua. Reinstallate il serbatoio dell'acqua sull'unità.
   Suggerimento: Volete cambiare la fragranza? Rimuovete il serbatoio dell'acqua dall'unità, svuotatelo dall'acqua rimanente e pulite l'umidificatore (vedete la «Pulizia»). Adesso Anton è pronto a spargere una fragranza diversa di vostra scelta nella stanza.

7. Quando la luce dell'indicatore del livello dell'acqua passa da bianca a rossa, allora è necessario riempire il serbatoio. Rimuovete il serbatoio (2) e riempitelo con acqua di rubinetto. Appena il serbatoio viene rimesso nell'Anton, esso continua la sua funzionalità.
8. Volete riempirlo durante l'utilizzo? Potete semplicemente togliere il serbatoio e riempirlo. L'unità funzionerà per 5/12 minuti con l'acqua rimasta nel sistema. Rimettete il serbatoio sull'unità in questo lasso di tempo e Anton può continuare a funzionare senza fermarsi.

Nota: Se doveste vedere gocce (o altri segni di umidità) sopra o attorno all'apparecchio, allora c'è acqua di condensa che viene all'umidificatore. Questo indica che l'aria non può più assorbire l'umidità da esso. Spegnete l'uscita in modo che le gocce non siano più visibili.

Pulizia

Prima di ogni fase della manutenzione e dopo ogni uso, spegnete l'unità e rimuovete la spina dalla presa. Prima di pulire Anton, l'alimentatore (16) dev'essere separato dal collegamento dell'alimentatore (17).

Attenzione: Non immergete mai l'unità in acqua (pericolo di corto circuito).

- Per pulire l'esterno, passatelo con un panno umido e quindi asciugatelo bene.
- Per pulire l'interno, rimuovete il serbatoio (2), l'uscita della nebulizzazione (1), la camera di nebulizzazione (5) e il Silver Cube (8). Quindi potete pulire la membrana ad ultrasuoni con un normale decalcificante domestico. E' importante, durante quest'operazione, che il livello dell'acqua all'interno dell'unità non sia più alto di 10 mm. Se il livello dell'acqua dovesse superare accidentalmente i 10 mm, contattate la Stadler Form o un tecnico specialista immediatamente. Se non foste in grado di rimuovere tutti i residui, allora potete pulire la membrana ad ultrasuoni con l'aiuto della spazzola di pulizia (lato frontale o posteriore). Cercate di non graffiare la membrana con un oggetto duro. Con una calcificazione ostinata, vi raccomandiamo di decalcificare l'unità diverse volte di seguito. Dopo aver decalcificato, sciacquate la parte inferiore e asciugate accuratamente.
- Per pulire il serbatoio dell'acqua, sciacquatelo con acqua tiepida. Se dovesse essere visibile della calcificazione, decalcificate il serbatoio. Dopodiché, sciacquate il serbatoio e asciugatelo.

Sostituzione della cartuccia anticalcare

- I tempi di sostituzione consigliati sono indicati nella tabella (consultare la sezione «Prima del montaggio»).
- Suggerimento: L'efficacia della cartuccia può essere controllata con un semplice test. Tenete un piccolo pecchio davanti al nebulizzatore per qualche secondo. Se ci sono depositi bianchi (carbonato di calcio) sullo specchio, allora la cartuccia dev'essere sostituita.
- La cartuccia anticalcare è situata nel lato interno del tappo del serbatoio. Svitare prima il tappo del serbatoio, quindi svitare la cartuccia dal tappo. Smaltire la cartuccia con i rifiuti domestici. Tenere in ammollo la cartuccia anticalcare per 24 ore prima del primo utilizzo (non nel serbatoio dell'acqua!). Per garantire ottime prestazioni, la resina deve assorbire l'acqua.
- Quando si sostituisce la cartuccia, consevare il tappo del serbatoio!

Silver Cube ™

Il silver cube (8) previene la formazione di germi e batteri nell'umidificatori grazie al rilascio continuo di ioni d'argento. L'uso dei cubi agli ioni di argento porta ad un clima igienico della stanza. La durata del cubo degli ioni d'argento è circa di un anno. Quindi vi raccomandiamo di sostituire il cubo agli ioni d'argento all'inizio di ogni stagione dell'umidificatore. Il cubo agli ioni d'argento inizia a funzionare non appena viene in contatto con l'acqua, e funziona anche quando l'unità è spenta.

Riparazione

- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da tecnici elettricisti qualificati. Se vengono effettuate riparazioni improprie, la garanzia viene annullata e tutte le responsabilità sono rifiutate.
- Non utilizzate mai l'apparecchio se l'alimentatore o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento, se è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rotture/crepe nell'involucro).
- Non spingete oggetti nell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è irreparabile, rendetelo inutilizzabile immediatamente e consegnatelo al punto di raccolta appropriato.

Smaltimento

La Direttiva Europea 2012 / 19 / CE sullo Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE) prevede che i dispositivi elettrici domestici usati non devono essere smaltiti nelle discariche municipali di rifiuti indifferenziati. I dispositivi usati devono essere raccolti separatamente in modo da ottimizzare il recupero e il riciclaggio dei materiali in essi contenuti e ridurre l'impatto sulla salute e sull'ambiente. Il simbolo del "cestino con ruote" barrato sul prodotto ricorda l'obbligo di smaltire il dispositivo mediante raccolta differenziata. I consumatori devono contattare le autorità locali o il rivenditore per informazioni relative al corretto smaltimento di dispositivi usati.



Specifiche

Voltaggio	12 V
Uscita	12 W
Dimensioni	184 x 262 x 184 mm (larghezza x altezza x profondità)
Peso	1.9 kg
Capacità serbatoio	2.5 Litri
Rumorosità	28.5 – 30 dB(A)
Conforme con i regolamenti UE	CE / WEEE / RoHS / EAC

Tutti i diritti relativi a qualsiasi modifica tecnica sono riservati



¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el extraordinario humidificador de aire y aromatizador ANTON. Quedará encantado con sus beneficios y mejorará la calidad del aire ambiente.

Como con todos los aparatos electrodomésticos también este aparato exige un especial cuidado para evitar heridas, daños causados por incendios o daños en el aparato. Le rogamos por lo tanto que lea detenidamente el presente manual de instrucciones antes de proceder a su puesta en marcha y preste atención a las advertencias de seguridad indicadas en el aparato.

Descripción del aparato

El aparato tiene los siguientes componentes principales:

1. Salida de vapor
2. Depósito de agua con asa integrada para transportarlo
3. Tapa del depósito
4. Cartucho antical (opcional: consulte "Antes de la puesta en funcionamiento")
5. Cámara de vapor
6. Membrana ultrasónica
7. Interruptor de flotador
8. Cubo de plata – Silver Cube ™
9. Pincel de limpieza
10. Indicador del nivel de agua
11. Carcasa
12. Pie
13. Interruptor de encendido/apagado
14. Interruptor para modo nocturno
15. Regulador de potencia continuo (salida)
16. Adaptador de red
17. Conexión para el adaptador

Advertencias de seguridad importantes

Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha por primera vez el aparato y guárdelas bien por si necesitara consultarlas de nuevo más adelante o, dado el caso, pasárselas a un futuro nuevo propietario.

- Stadler Form declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de una utilización del aparato no conforme a este manual de instrucciones.
- El aparato sólo se ha de utilizar en el hogar y con los fines descritos en este manual de instrucciones. Una utilización no conforme a las disposiciones así como modificaciones técnicas en el aparato pueden poner en peligro la salud y la vida.
- Este aparato pueden usarlo los niños mayores de 8 años y aquellas personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia siempre y cuando se les haya dado una formación o supervisión respecto al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben hacerlo niños sin supervisión.
- Conecte el cable sólo a la corriente alterna. En el aparato, fíjese en las indicaciones sobre el voltaje.
- No utilice ningún cable alargador estropeado.

- No pase el cable de red sobre bordes afilados ni lo pise. Nunca tire del enchufe del cable de red ni lo extraiga de la toma de corriente con las manos mojadas.
- No emplee el aparato de aire cerca de bañeras, duchas o piscinas (mantenga una distancia mínima de 3 m). Coloque el aparato de manera que no sea posible tocarlo al salir de la bañera.
- No sitúe el aparato cerca de un foco calorífico. No exponga el cable de red directamente al calor (como p.ej. fogones calientes, llamas, planchas calientes o estufas). Proteja el cable de red del aceite.
- Asegúrese de que, durante su funcionamiento, el aparato mantiene una buena estabilidad y que no tropieza con el cable de red.
- El aparato no está protegido contra salpicaduras de agua.
- Sólo para uso en el interior del hogar.
- No guarde el aparato en el exterior.
- Mantenga (empaquete) el aparato en un lugar seco e inaccesible para los niños.
- En caso de que el cable de red esté dañado, debe ser sustituido por el fabricante o un taller autorizado por el fabricante o personas calificadas para evitar cualquier riesgo.
- Antes de cualquier operación de mantenimiento, limpieza o después de cada uso, apague al aparato y desenchufe el cable de la corriente de la toma.

Antes de la puesta en funcionamiento: Cartucho antical y dureza del agua (accesorio opcional)
El cartucho antical reduce la cantidad de cal del agua y la emisión no deseada de partículas de cal en los alrededores. Efectivo durante uno a tres meses dependiendo de la dureza del agua (véase la tabla).

Con una dureza del agua superior a 7 ° dH, se recomienda el uso del cartucho antical (4) para inhibir los depósitos calcáreos. Pruebe la dureza (= contenido de cal) del agua con la tira de prueba incluida (consulte la página 4). Si la tira muestra 2 cajas de color rosa, la dureza del agua es > 7 ° dH.

1. Sumerja la tira durante un segundo en el agua
2. Después de aprox. un minuto podrá ver el resultado. Algunos de los campos verdes pasarán a ser de color rosa. El número de campos de color rosa indica la dureza del agua. Ejemplo: Si tiene tres campos de color rosa, el agua tiene el grado de dureza > 14 ° dH.

Importante: Empape el cartucho antical en un baño de agua durante 24 horas antes de utilizarlo por primera vez (¡no en el depósito de agua!). La resina tiene que absorber el agua para alcanzar su máximo rendimiento.

La duración del efecto del cartucho depende de la dureza del agua.

Campos rosa	Dureza del agua	Grado de dureza (°dH)	El cartucho sirve para días (con 2.5 litros / día)	litros
0/1	Blanda	4 ° dH	140 días	aprox. 360 L
2	Moderadamente dura	7 ° dH	70 días	aprox. 180 L
3	Dura	14 ° dH	50 días	aprox. 120 L
4	Muy dura	21 ° dH	25 días	aprox. 60 L

A partir de una dureza del agua de más de 21 ° dH, le recomendamos que no utilice un humidificador de aire ultrasónico, sino que humidifique el aire por el principio de evaporación (p.ej. con el humidificador Oskar de la marca Stadler Form).

El aparato sólo funcionará sin problemas con agua bruta. No lo ponga en funcionamiento en instalaciones descalcificadoras o intercambiadores de iones. No obstante, Anton se puede utilizar con el agua de un sistema de filtrado de agua de mesa (p. ej. Brita). Si no está seguro de la calidad o de la composición del agua, póngase en contacto con el conserje o con el proveedor de agua potable.

Puesta en funcionamiento / manejo

1. Coloque a Anton en el lugar deseado sobre un suelo plano. Conecte el adaptador de red (16) al aparato y enchúfelo en un enchufe adecuado.
2. Después, llene el depósito de agua (2) hasta la marca. A continuación, coloque el depósito en el aparato. Importante: no mueva a Anton de sitio mientras tenga agua dentro. El agua podría salirse y llegar a los componentes electrónicos.
3. Ponga a Anton en funcionamiento pulsando el interruptor de encendido/apagado (13). Después, debería encenderse el piloto blanco en la parte delantera, así como la iluminación del indicador del nivel de agua (10). Si se enciende el piloto rojo, es que el aparato no tiene agua.
4. Con el regulador de potencia (15) podrá modificar la potencia de humidificación según desee.
5. Si le molesta la claridad de los pilotos (p. ej. en el dormitorio), podrá reducir la intensidad de la iluminación pulsando el interruptor para el modo nocturno (14). Podrá elegir entre tres modos diferentes:
   - Modo normal (se activa de manera estándar)
   - Modo atenuado (pulse una vez)
   - Modo luz apagada (pulse dos veces)
   - Si vuelve a pulsar el interruptor del regulador de luz cambiará de nuevo al modo normal.
6. Con Anton podrá perfumar la habitación. Le rogamos que dosifique al máximo las sustancias aromáticas, ya que, si emplea demasiada cantidad, puede causar fallos en el funcionamiento y desperfectos en el aparato. Para utilizar las sustancias aromáticas, extraiga el depósito (2) del aparato y añada unas gotas directamente al agua (véase página 4). Añada como máximo 1–2 gotas de la sustancia por depósito lleno de agua. Vuelva a montar el depósito.

   Consejo: si desea cambiar de aroma, retire el depósito de agua del aparato, vacíe el agua que quede dentro y limpie el humidificador (véase

«Limpieza»). Una vez limpio, Anton estará listo para volver a perfumar la habitación con el aroma que desee.

7. Si la luz del indicador cambia de blanco a rojo, significa que ha de rellenar el depósito con agua. Para ello, extraiga el depósito de agua (2) y llénelo con agua del grifo. Anton se pondrá en funcionamiento automáticamente cuando vuelva a colocar el depósito.
8. Si desea añadir más agua mientras el aparato esté en marcha, podrá quitar y rellenar el depósito sin problemas. El aparato seguirá funcionando con el agua que quede durante aprox. 5–10 minutos. Si vuelve a colocar el depósito en este intervalo de tiempo, Anton funcionará sin interrupciones.

Atención: Si observase gotas (u otros signos de humedad) sobre el aparato o alrededor de éste, se trata de agua condensada del humidificador de aire. Esto significa que el aire no puede absorber la humedad del humidificador. Reduzca la emisión de forma correspondiente hasta que desaparezcan gotas.

Limpieza

Antes de cualquier operación de mantenimiento y después de cada uso, apague el aparato y saque el adaptador de red del enchufe. Antes de limpiar a Anton, saque el adaptador de red (16) de la conexión (17).

Atención: no sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).

- Para la limpieza exterior, frótelo con un paño húmedo y después séquelo bien.
- Para la limpieza interior, desmonte el depósito (2), la salida de vapor (1), la cámara de vapor (5) y el cubo de plata (8). A continuación, podrá limpiar la membrana ultrasónica con un descalcificador de uso doméstico. Para ello, es importante que el nivel de agua en el interior del aparato no supere los 10 mm. Si por error se superasen los 10 mm , póngase en contacto inmediatamente con Stadler Form o con un técnico especializado. Si no pudiese eliminar todos los restos, podrá limpiar la membrana ultrasónica con ayuda del pincel (parte delantera y trasera). No intente rascar la membrana con un objeto duro. Si la cal persiste, le recomendamos que descalcifique el aparato varias veces sucesivamente. Después de la descalcificación, enjuague la parte inferior y séquela bien.
- Para limpiar el depósito de agua, enjuáguelo con agua caliente. Si aún pudiese ver depósitos de cal, también puede descalcificar el depósito. Cuando haya terminado, enjuáguelo con agua del grifo y séquelo.

Sustitución de un cartucho antical

- Por favor, busque los intervalos de sustitución recomendados en la tabla (véase «Antes de la puesta en funcionamiento»).
- Consejo: Podrá comprobar la función del cartucho de un modo muy sencillo: exponga un espejo pequeño al vapor durante un par de segundos. Si después de retirarlo observa un precipitado blanco (de cal) sobre el espejo, es necesario cambiar el cartucho.
- El cartucho antical se encuentra situado en el lateral interno de la tapa del depósito. En primer lugar, desatornille la tapa del depósito y posteriormente atornille el cartucho desde la tapa del depósito. Deshágase del cartucho como si fuera un residuo doméstico. Empape el cartucho antical en un baño de agua durante 24 horas antes de utilizarlo por primera vez (¡no en el depósito de agua!). La resina tiene que absorber el agua para alcanzar su máximo rendimiento.
- ¡Guarde la tapa del depósito cuando sustituya el cartucho!

Cubo de plata – Silver Cube ™

El cubo de plata (8) evita que se formen bacterias y gérmenes en el humidificador de aire emitiendo continuamente de plata. Su uso contribuye a conseguir un ambiente higiénico y es efectivo durante un año. Por eso, le recomendamos que lo cambie antes de empezar la temporada de humidificación del aire. El cubo de plata actúa al entrar en contacto con el agua del aparato, incluso cuando el aparato esté apagado.

Reparaciones

- Las reparaciones en los aparatos eléctricos (cambio del cable) sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado.
- En caso de haberse procedido a reparaciones indebidas, la garantía déjà de tener efecto y se declina cualquier responsabilidad.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si falla alguna de las funciones, si el aparato se ha caído o si ha sufrido algún otro desperfecto (rajas/roturas en el chasis).
- No introducir ningún tipo de objetos en el aparato.
- Una vez llegado el aparato al final de su vida útil, inutilizarlo inmediatamente (separar el cable) y entregarlo en el centro de recogida previsto a tal efecto.

Eliminación

La directiva europea 2012 / 19 / CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos (WEEE), exige que los aparatos eléctricos domésticos antiguos no deben eliminarse en la recogida de residuos municipal normal sin clasificar. Los aparatos antiguos deben recogerse de forma separada para optimizar la recuperación y el reciclaje de los materiales y reducir el impacto sobre la salud humana y el medioambiente. El símbolo del "cubo de basura" tachado en el producto le recuerda su obligación de que, cuando se deshaga del aparato, debe recogerse de forma separada. Los consumidores deben ponerse en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor para obtener información respecto a la correcta eliminación del aparato antiguo.



Datos técnicos

Tensión nominal	12 V
Potencia	12 W
Dimensiones	184 x 262 x 184 mm (ancho x alto x largo)
Peso	1.9 kg
Capacidad del tanque	2.5 Litros
Nivel de intensidad acústica	28.5 – 30 dB(A)
Cumple la norma UE	CE / WEEE / RoHS / EAC

Quedan reservadas modificaciones técnicas



Nederlands

Gefeliciteerd! U heeft zojuist de bijzondere luchtbevochtiger en geurverspreider ANTON gekocht. Hij zal u veel plezier doen en de ruimtelucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Nevelafvoer
2. Watertank met geïntegreerd handvat
3. Tankdeksel
4. Antikalkcartouche (Optioneel: zie "Voor de ingebruikname")
5. Nevelkamer
6. Membraan met ultrasone golven
7. Vlotterschakelaar
8. Zilveren kubus – Silver Cube ™
9. Reinigingskwast
10. Waterstandweergave
11. Omhulsel
12. Voet
13. Aan/uit-schakelaar
14. Schakelaar voor nachtmodus
15. Vermogensregelaar traploos (output)
16. Netadapter
17. Aansluiting voor netadapter

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en begrijpen welke gevaren er kunnen optreden. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd. De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.

- Deze apparaat mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3 m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).
- Als de netkabel beschadigd is, dient deze door de fabrikant of een door de fabricant goedgekeurd servicebedrijf of soortgelijk gekwalificeerd personeel te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, dient u het apparaat uit te schakelen en de voedingskabel uit het stopcontact te halen.

Voor de ingebruikname: Antikalkcartouche en waterhardheid (optionele accessoire)
De antikalkcartouche vermindert de kalkdeeltjes in het water en de ongewenste uitstoot van kalkdeeltjes in de omgeving. Voor één tot drie maanden effectief, afhankelijk van de hardheid van het water (zie tabel).

Bij een waterhardheid boven > 7 ° dH raden wij het gebruik aan van de antikalkcartouche (4) om kalkafzetting te voorkomen. Test de hardheid (= kalkgehalte) van uw water met de bijgevoegde teststrook (zie pagina 4). Als de strook 2 roze vakjes heeft, is uw waterhardheid > 7 ° dH.

1. Teststrook een seconde lang onder water houden
2. Na ca. een minuut is het resultaat zichtbaar op de teststrook. Enkele van de groene velden worden roze. De waterhardheid wordt door het aantal roze gekleurde velden getoond. Voorbeeld: Bij drie roze gekleurde velden heeft het water de hardheidsgraad > 14 ° dH.

Belangrijk: Week de antikalkcartouche vóór het eerste gebruik voor 24 uur in een bad met water (niet in de watertank!). Het hars moet het water absorberen om hoge prestaties te bereiken.

De werkingsduur van de cartouche hangt af van de waterhardheid.

Roze velden	Waterhardheid	Hardheidsgraad (°dH)	Cartouche is toereikend voor dagen (bij 2.5 liter / dag)	liter
0/1	Zacht	vanaf 4 ° dH	140 dagen	ca. 360 L
2	Middelhard	vanaf 7 ° dH	70 dagen	ca. 180 L
3	Veeleer hard	vanaf 14 ° dH	50 dagen	ca. 120 L
4	Erg hard	vanaf 21 ° dH	25 dagen	ca. 60 L

Vanaf een waterhardheid van meer dan 21 ° dH kunnen wij het gebruik van een luchtbevochtiger met ultrasone golven niet meer aanbevelen. Wij bevelen u aan om uw lucht met een luchtbevochtiger volgens het verdampingsprincipe te bevochtigen (bijv. Oskar verdamper van Stadler Form).

Het apparaat functioneert alleen correct met onbehandeld water. Niet inzetten bij onthardingsinstallaties en ionenuitwisselaars. Anton mag echter wel met water op een tafelwaterfiltersysteem uitgevoerd worden (bijv. Brita). Bent u onzeker over de kwaliteit of samenstelling van uw water, neem dan contact op met de huismeester of de drinkwaterverzorger.

Ingebruikname / bediening

1. Plaats Anton op de gewenste plek op een platte bodem. Sluit de netadapter (16) op het apparaat aan en steek de adapter in een geschikt stopcontact.
2. Vul nu de watertank (2) tot de maximale grens met water. Plaats aansluitend de tank in het apparaat. Belangrijk: transporteer Anton niet zolang hij met water gevuld is. Het water kan over de binnenste bak in de elektronica lopen.
3. Neem aansluitend Anton in gebruik door op de aan /uit-schakelaar (13) te drukken. Daarna moet de witte lamp op de voorkant aangaan, evenals de verlichting van de waterstandweergave (10). Is de waterstandweergave rood, dan is er geen water in het apparaat.
4. Door het verschuiven van de vermogensregelaar (15) kunt u het bevochtigingsvermogen wijzigen naar uw welbehagen.
5. Wanneer u zich door de lichtsterkte van de lamp gestoord voelt (bijv. in de slaapkamer), kunt u de lichtintensiteit door het indrukken van de schakelaaar voor de nachmodus (14) reduceren. U kunt tussen drie verschillende modi kiezen:
   - Normale modus (standaard ingeschakeld)
   - Gedimde modus (een keer indrukken)
   - Licht-uit modus (twee keer indrukken)
   - Door nog een keer de dimmer-schakelaar in te drukken, kunt u weer terugkeren naar de normale modus.
6. U kunt met Anton reukstoffen in de ruimte verdelen. Wij vragen u om met de omgang van reukstoffen uiterst spaarzaam te zijn, omdat een te grote dosering kan leiden tot foute functies en tot schade aan het apparaat. Voor het gebruiken van reukstoffen verwijdert u de watertank (2) uit het apparaat en druppelt de reukstoffen direct in het water (zie pagina 4). Stop maximaal 1–2 druppels van de reukstof per tankvulling in de luchtbevochtiger. Schakel de watertank nu weer in.
   Tip: wilt u de reukstof verwissselen, verwijder dan de watertank uit het apparaat, giet het in het apparaat overgebleven water weg en reinig de luchtbevochtiger (zie «Reiniging»). Nu is de Anton weer klaar om een andere reukstof naar keuze in de ruimte te verspreiden.
7. Zodra het licht van de waterstandweergave van wit naar rood wisselt, moet er water toegevoegd worden. Verwijder daarvoor de watertank (2) en vul deze onder de waterkraan met leidingwater bij. Na het inzetten van de tank start Anton automatisch weer.
8. Wilt u het water tijdens het gebruik bijvullen, dan kunt u de watertank verwijderen en bijvullen. Het apparaat zal met het overgebleven water ca.

5–10 minuten verder functioneren. Zet de watertank er in deze periode weer in en Anton kan zijn dienst zonder onderbreking voortzetten.

Aanwijzing: Mocht u druppels (of andere sporen van vochtigheid) op of rond het apparaat vaststellen, dan gaat het om gecondenseerd water uit de luchtbevochtiger. Dat betekent dat de lucht de vochtigheid van de luchtbevochtiger niet meer kan opnemen. Regel de output passend naar onder, tot er geen druppels meer zichtbaar zijn.

Reiniging

Voor ieder onderhoud en na ieder gebruik het apparaat uitschakelen en de netadapter uit het stopcontact halen. Voordat u Anton reinigt, moet de stekker van de netadapter (16) op de aansluiting (17) uit het stopcontact gehaald worden.

Let op: het apparaat nooit in water onderdompelen (kortsluitingsgevaar).

- De buitenkant met een vochtige doek schoonwrijven en daarna goed drogen.
- Voor het reinigen van de binnenkant van de watertank (2), de nevelafvoer (1), de nevelkamer (5) en de zilveren kubus (8) verwijderen. U kunt nu de membraan met ultrasone golven reinigen met een gebruikelijke huishoudontkalker. Belangrijk daarbij is dat de waterstand in de binnenkant van het apparaat niet hoger dan 10 mm is. Mocht de waterstand abusievelijk de 10 mm overschreiden, wendt u dan meteen tot Stadler Form of een gespecialiseerde technicus. Mochten niet alle resten verwijderbaar zijn, dan kunt u met behulp van de reinigingskwast (voor- of achterkant) de membraan met ultrasone golven reinigen. Probeer niet om de membraan met een hard voorwerp schoon te schuren. Bij hardnekkige verkalkingen bevelen wij u aan om het apparaat meerdere keren na elkaar te ontkalken. Na het ontkalken van het onderste gedeelte naspoelen en daarna grondig drogen.
- Om de watertank te reinigen, spoelt u deze met warm water uit. Mocht er kalkafzetting zichtbaar zijn, dan kunt u ook de watertank ontkalkten. Daarna spoelt u de watertank met leidingswater uit en droog hem daarna af.

Vervangen van de antikalkcartouche

- In de tabel vindt u de aanbevolen vervangingsintervallen (zie «Voor de ingebruikname»).
- Tip: De functie van de cartouche kan met een eenvoudige test gecontroleerd worden: houd een kleine spiegel een paar seconden in de nevel. Indien er zich aansluitend op de spiegel witte (kalk-) aanslag bevindt, moet de cartouche vervangen worden.
- De antikalkcartouche is aan de binnenzijde van de tankdop te vinden. Schroef eerst de tankdop uit de watertank en schroef dan de patroon van de tankdop. Werp de patroon bij het huishoudelijk afval weg. Week de vóór het eerste gebruik voor 24 uur in een bad met water (niet in de watertank!). Het hars moet het water absorberen om hoge prestaties te bereiken.
- Houd de tankdop bij het vervangen van de patroon!

Zilveren kubus – Silver Cube ™

De zilveren kubus (8) verhindert door een onafgebroken uitstraling van zilverionen de groei van kiemen en bacteriën in de luchtbevochtiger. De inzet van

de zilveren kubus leidt tot een hygiënisch binnenklimaat. De werkingstijd van de zilveren kubus is een jaar. Wij bevelen u daarom aan om ieder nieuw bevochtigingsseizoen de zilveren kubus te vervangen. De ionische zilveren kubus werkt zodra hij met het water in het apparaat in aanraking komt en ook als het apparaat uitgeschakeld is.

Reparaties

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.

Verwijdering

De Europese richtlijn 2012 / 19 / EG inzake Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA), vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet in de normale gemeentelijke ongesorteerde afvalstroom mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om recycling en hergebruik van de materialen daarin te optimaliseren en de gevolgen op het milieu en de volksgezondheid te verminderen. Het symbool met de doorgekruiste "vuilnisbak op wieltjes" op het product, herinnert u aan uw verplichting, dat het toestel bij verwijdering gescheiden ingezameld moet worden. Consumenten moeten contact opnemen met hun lokale autoriteit of verkoper voor informatie betreffende de juiste verwijdering van hun oude toestel.



Specificaties

Nominale spanning	12 V
Nominale vermogen	12 W
Afmetingen	184 x 262 x 184 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	1.9 kg
Tankinhoud	2.5 Liter
Geluidsdrempel	28.5 – 30 dB(A)
EU-verordening	CE / AEEA / RoHS / EAC

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd



Tillykke! Du har netop købt den exceptionelle luftfugter og duftudsender kaldet ANTON. Den vil give Dem stor fornøjelse, når luften omkring Dem trænger til at blive renset.

Som med alle elektriske husholdningsapparater er særlig pleje en nødvendighed også med dette produkt, for at undgå fysisk skade, brandskade eller beskadigelse af produktet. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt før produktet tages i brug, og følg sikkerhedsanvisningerne på selve produktet.

Beskrivelse af apparatet

Apparatet består af følgende hoveddele:

1. Dampudløb
2. Vandtank med integreret håndtag
3. Tankdæksel
4. Antikalkpatron (Valgfrit: se "Før ibrugtagning")
5. Dampkammer
6. Ultralydmembran
7. Svømmerafbryder
8. Sølvterning – Silver Cube ™
9. Rengøringsbørste
10. Vandsstandsviser
11. Kabinet
12. Fod
13. Tænd-/Slukkontakt
14. Kontakt til natmodus
15. Trinløs strømkontrol (Output)
16. Adapter
17. Tilslutning til adapter

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsvejledningen, før De bruger apparatet første gang og gem vejledningen; hvis nødvendigt skal den også gemmes til næste ejer

- Stadler Forms distributør dækker ikke skader, der er opstået som følge af misligholdelse eller forkert brug af apparatet.
- Apparatet må kun bruges i hjemmet med det formål, der er beskrevet i vejledningen. Ukorrekt brug samt udførelse af tekniske ændringer på apparatet kann være farligt for liv og helbred.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sanse- eller psykiske evner eller med manglende erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn og har modtaget undervisning i, hvordan apparatet kan bruges på sikker måde, og hvis de har forstået, hvilke eventuelle farer der kan være. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Tilslut kun kablet til vekselstrøm. Læg mærke til apparatets spændingsangivelser.
- Benyt ikke en beskadiget forlængerledning.
- Træk ikke kablet over skarpe kanter og lad det ikke komme i klemme. Træk aldrig stikket ud ved at holde i kablet og træk aldrig stikket ud af stikkontakten med våde hænder.

- Benyt ikke apparatet i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller badebassin (overhold mindsteafstanden på 3 m). Stil apparatet således at det ikke kan berøres fra et badekar.
- Stil ikke apparatet i nærheden af en varmekilde. Netkablet bør ikke udsættes for direkte varmepåvirkning (fra f.eks. komfurplade, åben ild, varmt strygejern eller varmeovn). Beskyt netkablet mod olie.
- Ikke kan snuble over netkablet.
- Apparatet tåler ikke vandsprøjt.
- Kun til indendørs brug.
- Opbevar ikke apparatet udendørs.
- Apparatet bør opbevares på et tørt og for børn utilgængeligt sted (pakkes sammen).
- Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller hos en reparatør, der er autoriseret af producenten, eller af en lignende kvalificeret tekniker for at undgå skade.
- Før vedligeholdelse, rengøring og efter hver brug skal apparatet slukkes og stikket trækkes ud af stikkontakten.

Før ibrugtagning: Antikalkpatron og vandets hårdhed (ekstraudstyr)
Antikalkpatronen reducerer kalkaflejringer i vandet og den uønskede dannelse af kalkpartikler i omgivelserne. Effektiv i en til tre måneder, afhængig af vandets hårdhedsgrad (se tabellen).

Hvis vandets hårdhed er på over > 7 ° dH, anbefaler vi, at man bruger patronen med antikalk (4) for at begrænse aflejringer af kalk. Test hårdheden af dit vand (= indholdet af kalk) med den medfølgende teststrip (se side 4). Hvis strippen viser 2 lyserøde felter, er hårdheden af dit vand > 7 ° dH. "

1. Dyp teststriben i vandet i 1 sekund.
2. Efter ca. et minut er resultatet synligt på teststriben. Nogle af de grønne felter vil skifte farve til rosa. Vandets hårdhed vises ud fra antallet af rosafarvede felter. Eksempel: Ved tre rosafarvede felter har vandet en hårhedsgrad > 14 ° dH.

Vigtigt: Læg antikalkpatronen i vandbad i 24 timer før dens første brug (ikke i vandbeholderen!). Kunstharpiksen er nødt til at absorbere vand for at kunne yde sit bedste.

Levetiden for patronen afhænger af vandets hårdhed.

Rosa felter	Vandets hårdhed	Hårdheds-grad (°dH)	Patronen rækker antal dage (ved 2.5 liter / dag)	liter
0/1	Blødt	fra 4 ° dH	140 dage	ca. 360 L
2	Middelhårdt	fra 7 ° dH	70 dage	ca. 180 L
3	Mere hårdt	fra 14 ° dH	50 dage	ca. 120 L
4	Meget hårdt	fra 21 ° dH	25 dage	ca. 60 L

Hvis vandets hårdhed er over 21 ° dH, kan vi ikke anbefale brug af en ultralydsluftfugter. Vi anbefaler dig at benytte en luftfugter, som er baseret på et fordampningsprincip (f.eks. Oskar Fordamper fra Stadler Form).

For at apparatet kan fungere upåklageligt, skal der bruges ubehandlet vand. Det må ikke anvendes til blødgøring af vandet eller ionudveksling. Anton kan dog betjenes med vand fra et grundvandsspejlet filtersystem (f.eks. Brita). Hvis du er i tvivl om kvaliteten eller sammensætning af vandet, kontakt da din viceværт eller din drikkevandsleverandør.

Ibrugtagning / betjening

1. Stil Anton på den ønskede plads på en plan overflade. Tilslut adapteren (16) til apparatet og sæt adapteren i en egnet stikdåse.
2. Fyld vandtanken (2) med vand op til mærket for maksimal vandstand. Placér herefter tanken i apparatet. Vigtigt: Flyt ikke på Anton, så længe der er vand i tanken. Vanden kan i så fald løbe ind i de indre elektroniske kar.
3. Tag herefter Anton i brug ved at trykke på Tænd-/Slukkontakten (13). Herefter burde den hvide lampe på forsiden tændes, og det samme sker for vandstandsviseren (10). Hvis vandstandsviseren lyser rødt, er der ikke noget vand i apparatet.
4. Ved at skyde strømkontrollen (15) kan du ændre på fugtigheden efter forgodtbefindende.
5. Hvis du forstyrres af lysstyrken fra lampen (f.eks. i soveværelset), kan du reducere lysintensiteten ved at trykke på kontakten til natmodus (14). Du kan vælge mellem tre forskellige modi:
   - Normal modus (tændes som standard)
   - Dæmpet modus (tryk en gang)
   - Lys slukket modus (tryk to gange)
   - Ved endnu en gang at trykke på dæmpe-kontakten kan du skifte om til normal modus.
6. Med Anton kan du fordele duftstoffer i rummet. Vi beder dig om i omgangen med duftstoffer at være yderst sparsommelig, da en stor dosering kan føre til fejlfunktioner og skader på apparatet. For at bringe duftstoffet i anvendelse fjerner du vandtanken (2) fra apparatet og hælder duftstoffet direkte ned i vandet (se billedet). Anvend maksimalt 1–2 dråber per tankfyldning i luftfugteren. Sæt herefter vandtanken ind i apparatet igen. **Tip:** Hvis du vil udskifte duftstoffet, tager du vandtanken ud af apparatet, hælder det resterende vand i tanken ud og rengør luftfugteren (se «Rengøring»). Nu er Anton igen klar til at fordele et andet duftstof efter dit valg i rummet.
7. Så snart lyset i vandstandsviseren skifter fra hvid til rød, skal der fyldes vand på igen. Fjern derfor vandtanken (2) og fyld denne med vand fra vandhanen. Efter indsætningen af tanken fortsætter Anton automatisk med at fungere.
8. Hvis du ønsker at fylde vand på, mens apparatet er i brug, kan du fjerne vandtanken og fylde den op. Apparatet kan fungere i ca. 5–10 minutter med det resterende vand. Sæt vandtanken tilbage inden for dette tidsrum, og Anton kan dermed fortsætte med at fungere uden afbrydelse.

Advarsel: Hvis du opdager dryppen (eller andre tegn på fugtighed) på eller ved apparatet, kommer det af kondenseret vand fra luftfugteren. Det betyder, at fugten fra luften fra luftfugteren ikke længere kan opfanges. Juster

da output i overensstemmelse med det nedenfor anførte, indtil dråberne ikke længere er synlige.

Rengøring
Før hvert eftersyn og efter hver brug skal apparatet slukkes, og adapteren skal tages ud af stikdåsen. Før du rengør Anton, skal adapteren (16) være taget ud af tilslutningen til adapteren (17).
Advarsel: Nedsænk aldrig apparatet i vand (fare for kortslutning).
- For ydre rengøring tørres apparatet af med en fugtig klud og tørres herefter godt.
- For indre rengøring fjernes vandtanken (2), dampudløbet (1), dampkammeret (5) og sølvterningen (8). Du kan nu rengøre ultralydmembranen med almindelig husholdningskalkfjerner. Det er vigtigt, at vandstanden i apparatets indre ikke overstiger 10 mm. Hvis vandstanden fejlagtigt overstiger 10 mm, skal du staks tage kontakt til Stadler Form eller en anden specialiseret tekniker. Hvis du ikke umiddelbart kan fjerne alle rester, kan du ved hjælp af en rengøringsbørste (med for- eller bagside) rengøre ultralydmembranen. Forsøg ikke at kradse på membranen med en hård genstand. Ved svær forkalkning anbefaler vi, at du afkalker apparatet flere gange. Efter afkalkning af underdelen skylles efter med vand og tørres grundigt.
- For at rengøre vandtanken skal du spule den med varmt vand. Hvis der er synlige kalkaflagringer, kan du også afkalke vandtanken. Derefter spules vandtanken med vand fra hanen og tørres.

Udskiftning af antikalkpatron
- Se de anbefalede udskiftningsintervaller i tabellen (se «Før ibrugtagning»).
- Tip: Patronens funktion kan efterprøves med en enkel test: Hold et lille spejl op mod dampen i et par sekunder. Hvis der herefter forekommer hvidt (kalk-)bundfald, skal patronen udskiftes.
- Antikalkpatronen er placeret på indersiden af beholderens dæksel. Skru først beholderens dæksel af vandbeholderen og skru herefter patronen af fra beholderdækslet. Du kan bortskaffe patronen i det almindelige husholdningsaffald. Læg antikalkpatronen i vandbad i 24 timer før dens første brug (ikke i vandbeholderen!). Kunstharpiksen er nødt til at absorbere vand for at kunne yde sit bedste.
- Hold fast i beholderdækslet, når du udskifter patronen!

Sølvterning – Silver Cube ™
Sølvterningen (8) forhindrer løbende frigivelse af sølvioner fra kim- og bakterievækster i luftfugteren. Brugen af sølvterningen giver et hygiejnisk indeklima. Levetiden for sølvterningen er et år. Vi anbefaler derfor, at du udskifter sølvterningen ved abegyndelsen på hver fugtsæson. Den ioniske sølvterning virker, så snart den kommer i kontakt med vand i apparatet, og også hvis apparatet er slukket.

Reparation
- Reparationer af elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret, elektrisk tekniker. Udføres der upassende reparationer bortfalder garantien og ethvert ansvar fra producentens side.

- Brug aldrig apparatet, hvis et kabel eller stik er beskadiget, efter der har været driftsfejl, hvis det har været udsat for tab, eller der er synlige tegn på skade.
- Indfør ikke nogen former for genstande i apparatet.
- Hvis apparatet ikke kan repareres skal det gøres ubrugeligt (klip ledningen af) og aflever det på en genbrugsstation.

Bortskaffelse

EU-direktiv 2012 / 19 / CE om WEEE kræver, at brugte elektriske husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald. Brugte apparater skal indsamles separat for optimal genbrug og genanvendelse af apparatets elementer og reduktion af miljøpåvirkning og helbredsrisici. Symbolet med skraldespanden med et kryds over på produktet er en påmindelse til dig om din forpligtelse til at bortskaffe apparatet separat. Du bør kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren for at få oplysninger om korrekt bortskafning af brugte apparater.



Specifikationer

Mærkespænding	12 V
Mærkeeffekt	12 W
Mål	184 x 262 x 184 mm (bredde x højde x dybde)
Vægt	1.9 kg
Tankindhold	2.5 Liter
Støjniveau	28.5 – 30 dB(A)
I overensstemmelse med EU godkendelse	CE / WEEE / RoHS / EAC

Der tages forbehold for tekniske ændringer



Suomi

Onneksi olkoon! Olet juuri hankkinut loistavan ANTON ilmankostuttimen. Laite tarjoaa nautinnollisempaa oloa parantaen huoneen ilmanlaatua.

Kuten kaikkien kotitalouden sähkölaitteiden kanssa, myös tämän mallin kanssa tulee noudattaa erityistä huolellisuutta, jotta laite välttyy vahingoilta tai palovaurioilta. Lue nämä käyttöohjeet ensin huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja noudata laitteen turvaohjeita.

Laitteen kuvaus
Laite koostuu seuraavista osista:

1. Sumutinaukko
2. Vesisäiliö integroidulla kantokahvalla
3. Säiliön kansi
4. Kalkinpoistopatruuna (Vaihtoehtoisesti: katso "Ennen käyttöönottoa")
5. Sumusäiliö
6. Ultraäänikalvo
7. Pintakytkin
8. Ioni-hopeakuutio
9. Puhdistusharja
10. Veden tason ilmaisin
11. Kotelo
12. Jalusta
13. Virtakytkin
14. Yötilakytkin
15. Kosteustason säädin
16. Virtajohto
17. Virtajohdon liitäntä

Tärkeitä turvallisuusohjeita
Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten. Toimita ohjeet tarvittaessa myös seuraavalle omistajalle.

- Stadler Form ei ole missään tapauksessa vastuussa vaurioista tai menetyksistä, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Laitteen vääränlainen käyttö ja muokkaaminen voi johtaa hengenvaarallisiin tilanteisiin.
- Vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä. Lasten ei tule leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Liitä virtajohto vain vaihtovirtaverkkoon. Tarkista laitteen käyttöjännite.
- Älä käytä vaurioitunutta jatkojohtoa.
- Älä altista virtajohtoa teräville reunoille ja varmista, ettei se jää puristuksiin. Älä irrota pistoketta pistorasiasta märillä käsillä tai vetämällä virtajohdosta.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä (vähintään 3 m etäisyys). Sijoita laite siten, ettei kylpyammeessa oleva henkilö ylety laitteeseen.

- Älä sijoita laitetta lämmönlähteen läheisyyteen. Älä altista virtajohtoa suoralle lämmölle (kuten liesi, avoliekit, kuumat metallinkappaleet tai lämmittimet, jne.). Älä altista virtajohtoa öljylle.
- Varmista, että laite on sijoitettu tukevalle, tasaiselle pinnalle käytön aikana ja varmista, ettei virtajohto aiheuta kompastumisvaaraa.
- Laite ei ole roiskeenkestävä.
- Vain sisäkäyttöön.
- Älä säilytä laitetta ulkona.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa (alkuperäispakkauksessa).
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vahinkojen välttämiseksi.
- Huoltaaksesi tai puhdistaaksesi laitteen sekä jokaisen käyttökerran jälkeen, käännä laitteen virta pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta.

Ennen käyttöönottoa: Kalkinpoistopatruuna ja veden kovuus (vaihtoehtoinen lisävaruste)
Kalkinpoistopatruuna vähentää kalkkisaostumia vedestä sekä epätoivottuja kalkkihiukkaspäästöjä ympäristöön. Teho säilyy yhdestä kolmeen kuukauteen riippuen veden kovuudesta (katso taulukko).

Jos veden kovuus on > 7 ° dH, suosittelemme käyttämään kalkinpoistopatruunaa (4) rajoittamaan kalkkisaostumia. Testaa veden kovuus (= kalkkisisältö) mukana olevalla testiliuskalla (katso sivu 4). Jos testiliuskassa on kaksi vaaleanpunaista ruutua, veden kovuus on > 7 ° dH.

1. Kasta testiliuskat veteen sekunnin ajaksi.
2. Tulokset näkyvät liuskoilla noin minuutin kuluttua. Jotkin vihreistä ruuduista muuttuvat vaaleanpunaisiksi. Vaaleanpunaisten ruutujen määrä ilmaisee veden kovuuden. Esimerkki: Jos näet kolme vaaleanpunaista ruutua, veden kovuus on > 14 ° dHsta.

Tärkeää: Liota kalkinpoistopatruunaa vesihauteessa 24 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa (ei vesisäiliössä!). Kumin täytyy imeä vettä saavuttaakseen hyvän suorituskyvyn.

Suodatinpatruunan käyttöikä riippuu veden kovuudesta.

Ruusunvärisiä kaistoja	Veden kovuus	Kovuusaste (°dH)	Kartussi riittää Päivää Litraa (2.5 litraa / päivä)
0/1	Pehmeä	4 ° dHsta lähtien	140 päivää n. 360 L
2	Puolikova	7 ° dHsta lähtien	70 päivää n. 180 L
3	Vähän kovempi	14 ° dHsta lähtien	50 päivää n. 120 L
4	Hyvin kova	21 ° dHsta lähtien	25 päivää n. 60 L

Jos veden kovuus lähestyy tasoa 21 ° dH, ultraääni-ilmankostuttimen käyttöä ei suositella. Suosittelemme, että käytät tässä tapauksessa tuulettimella varustettua kostutinta (esim. Stadler Formin Oskar-kostutinta).

Laite toimii oikein ainoastaan käsittelemättömällä vedellä. Älä käytä laitetta pehmennysaineiden tai ionisoijien kanssa. Anton ilmakostutinta voidaan kuitenkin käyttää juomavesisuodattimen kautta (esim. Brita). Jos et ole varma paikallisen veden laadusta tai koostumuksesta, ota yhteyttä paikalliseen vesihuoltoon.

Käyttöönotto / käyttö

1. Sijoita Anton haluttuun kohtaan tasaiselle pinnalle. Liitä virtajohto (16) laitteeseen ja liitä laite sopivaan pistorasiaan.
2. Täytä vesisäiliö (2) vedellä enimmäisrajaan asti. Aseta säiliö laitteeseen. Tärkeää: Älä siirrä Antonia silloin, kun se on täytetty vedellä. Muutoin laitteen sisäosiin voi roiskua vettä.
3. Kytke laitteen virta päälle painamalla virtakytkintä (13). Laitteen etupuolella oleva merkkivalo sekä veden tason ilmaisin (10) syttyvät.
4. Kosteustason säätimen (15) avulla voit säätää kostuttimen tehoa haluamallasi tavalla.
5. Jos laitteen merkkivalojen kirkkaus häiritsee (esim. makuuhuoneessa), voit laskea voimakkuutta painamalla yötilakytkintä (14). Voit valita kolmen eri tilan väliltä:
   - Normaali (oletustila)
   - Himmennetty (paina kerran)
   - Merkkivalot pois päältä (paina kahdesti)
   - Voit palata normaaliin tilaan painamalla painiketta vielä kerran.
6. Voit myös käyttää Antonia huoneen hajustamiseen. Hajusteiden käytön kanssa on oltava varovainen, koska liian suuri määrä voi johtaa vikoihin ja laitteen vaurioitumiseen. Käyttääksesi hajusteita, irrota vesisäiliö (2) laitteesta ja lisää hajustetta suoraan veteen (ks. sivu 4). Lisää enintään 1–2 pisaraa täyttä vesisäiliöllistä kohden. Asenna vesisäiliö takaisin laitteeseen. **Vinkki:** Haluatko vaihtaa hajustetta? Irrota vesisäiliö laitteesta, kaada jäljellä oleva vesi pois ja puhdista kostutin (ks. «Puhdistaminen»). Nyt laite voi levittää toista tuoksua huoneeseen.
7. Kun veden tason ilmaisimen merkkivalo muuttuu valkoisesta punaiseksi, laitteeseen on lisättävä vettä. Irrota vesisäiliö (2) ja täytä se hanavedellä. Kun asennat säiliön takaisin paikalleen, laite jatkaa normaalia toimintaa.
8. Haluatko täyttää vesisäiliön käytön aikana? Voit yksinkertaisesti irrottaa vesisäiliön ja täyttää sen. Laite toimii n. 5–12 minuuttia järjestelmässä olevan veden varassa. Asenna tällä aikavälillä vesisäiliö takaisin laitteeseen, jotta se voi jatkaa toimintaa katkeamatta.

Huomio: Jos näet pisaroita (tai muita merkkejä kosteudesta) laitteen päällä tai ympärillä, kostuttimesta kondensoituu vettä laitteen pinnalle. Tämä merkitsee sitä, että ilma ei pysty enää vastaanottamaan kosteutta. Säädä laitteen tehoa alemmas, jotta pisarat häviävät.

Puhdistaminen

Ennen jokaista huoltoa ja jokaisen käyttökerran jälkeen, muista sammuttaa laite ja irrottaa se verkkovirrasta. Ennen kuin puhdistat laitetta, virtajohto (16) on irrotettava liitännästä (17).

Huomio: Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulun vaara).
- Puhdista ulko-osat kostealla liinalla ja kuivaa hyvin.
- Puhdistaaksesi sisäosan, irrota vesisäiliö (2), sumutinaukko (1), sumusäiliö (5) ja ioni-hopeakuutio (8). Sitten voit puhdistaa ultraäänikalvon tavallisella kalkinpoistoaineella. Puhdistamisen aikana on tärkeää, ettei laitteen vedenpinta ylitä 10 mm:n tasoa. Jos näin kuitenkin käy, ota yhteyttä Stadler Form:iin tai erikoisasentajaan välittömästi. Jos et onnistu poistamaan kaikkia jäänteitä, voit käyttää puhdistusharjaa (etu- tai takapuolta) ultraäänikalvon puhdistamiseen. Älä rapsuta kalvoa kovalla esineellä. Jos kalkkeumat eivät häviä, suosittelemme toistamaan toimenpiteen useasti peräkkäin. Kalkin poistamisen jälkeen, huuhtele alaosa ja kuivaa huolellisesti.
- Puhdistaaksesi vesisäiliön, huuhtele se lämpimällä vedellä. Jos havaitset kalkkeumia, voit myös poistaa kalkin vesisäiliöstä. Huuhtele ja kuivaa vesisäiliö lopuksi.

Kalkinpoistopatruunan vaihtaminen
- Löydät suositellut vaihtovälit taulukosta (katso «Ennen käyttöönottoa»).
- **Vinkki:** Patruunan tehokkuus voidaan todeta yksinkertaisella testillä. Pidä pientä peiliä sumussa muutaman sekunnin ajan. Jos havaitset valkoisia jäänteitä (kalsiumkarbonaatti) peilissä, patruuna on vaihdettava.
- Kalkinpoistopatruuna sijaitsee säiliön kannen sisäpuolella. Ruuvaa ensin säiliön kansi irti vesisäiliöstä, ruuvaa sitten patruuna irti säiliön kannesta. Hävitä patruuna talousjätteen mukana. Liota kalkinpoistopatruunaa vesihauteessa 24 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa (ei vesisäiliössä!). Kumin täytyy imeä vettä saavuttaakseen hyvän suorituskyvyn.
- Pidä säiliön kantta, kun asetat patruunan!

Ioni-hopeakuutio
Hopea-ionikuutio (8) estää mikrobien ja bakteerien kasvun kostuttimessa vapauttamalla hopeaioneja. Ioni-hopeakuution käyttö parantaa huoneen ilman hygieniaa. Ioni-hopeakuution käyttöikä on noin vuoden verran. Tästä syystä suosittelemme vaihtamaan ioni-hopeakuution aina kostutuskauden alussa syksyllä. Ioni-hopeakuutio alkaa toimia heti, kun se joutuu kosketuksiin veden kanssa toimien myös laitteen ollessa sammutettuna.

Korjaukset
- Sähkölaitteiden korjauksia (verkkokaapelin vaihto) saa suorittaa yksinomaan opetettu ammattihenkilökunta. Asiantuntemattomien suorittamissa korjauksissa takuu lakkaa olemasta voimassa ja kaikki vastuu hylätään.
- Älkää koskaan käyttäkö laitetta, jos kaapeli tai pistoke ovat vahingoittuneet, jos laite toimii väärin, jos se on pudonnut maahan tai muuten vioittunut (halkeamia/murtumia suojuksessa).
- Älkää työntäkö minkäänlaisia esineitä laitteeseen.
- Jos laitetta ei voi enää korjata, tee se käyttökelvottomaksi välittömästi ja vie se keräyspisteeseen (verkkokaapeli katkaistaan).

Jätehuolto
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012 / 19 / CE Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE) edellyttää, ettei vanhoja kotitalouksien sähkölaitteita saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana.

Vanhat laitteet on kerättävä erikseen materiaalien palautuksen- ja kierrättämisen optimoimiseksi sekä terveys- ja ympäristövaikutuksien vähentämiseksi. Tuotteen yliviivattu roskakori -merkintä muistuttaa siitä, että sinun velvollisuutesi on hävittää laite erikseen. Kuluttajia kehotetaan ottamaan yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen jälleenmyyjään saadakseen lisätietoja vanhan laitteen asianmukaisesta hävittämisestä.



Tekniset tiedot

Nimellisjännite	12 V
Teho	12 W
Mitat	184 x 262 x 184 mm (leveys x korkeus x syvyys)
Paino	1.9 kg
Säiliön tilavuus	2.5 Litraa
Melutaso	28.5 – 30 dB(A)
Noudattaa EU-määräyksiä	CE / WEEE / RoHS / EAC

Oikeudet muutoksiin pidätetään



Gratulerer! Du har akkurat kjøpt den eksepsjonelle luftfukteren og aroma-diffusoren ANTON. Den vil gi deg mye nytelse og forbedre innendørsluften for deg.

Som med alle elektriske husholdningsartikler er det nødvendig å utvise særlig hensyn til bruk av denne modellen, for å unngå personskader, brann eller produktskader. Vennligst les nøye gjennom disse driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og følg sikkerhetsinstruksene på selve apparatet.

Beskrivelse av apparatet

Apparatet består av følgende hoveddeler:

1. Tåkeuttak
2. Vannbeholder med integrert bæregrep
3. Beholderdeksel
4. Antikalkpatron (Valgfritt: Se "Før installasjon")
5. Tåkekammer
6. Ultralydmembran
7. Flytende bryter
8. Silver Cube™
9. Rengjøringsbørste
10. Vannivåindikator
11. Kabinett
12. Fot
13. På/av-bryter
14. Nattmodusbryter
15. Variable utgangskontroll (Utgang)
16. Strømadapter
17. Strømadapterkontakt

Viktige sikkerhetsinstrukser

Vennligst les nøye gjennom driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og ta vare på dem for senere referansebruk, f.eks. dersom du gir viften videre til en ny eier.

- Stadler Form nekter alt ansvar innen tap eller skader som oppstår som en følge av mangelfull oppfølging av disse driftsinstruksjonene.
- Apparatet er kun tiltenkt bruk i hjemme for de formål beskrevet i disse instruksjonene. Uautorisert bruk og tekniske modifikasjoner på apparatet kan føre til far for helse og liv.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under oppsyn av noen ansvarlig for dem eller har mottatt instruksjoner vedrørende bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene involvert. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Kun koble kabelen til vekselstrøm. Noter deg spenningsinformasjonen oppgitt på apparatet.
- Ikke bruk skjøteledninger med skader.
- Ikke dra strømkabelen over skarpe kanter og sørg for at den ikke klemmes mellom gjenstander. Ikke napp kabelen ut av stikkontakten, og ikke fjern kabelen med våte hender.

- Ikke bruk dette apparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng (opprettholdt en minimumsdistanse på 3 m). Plasser apparatet slik at man ikke kan nå det fra badekaret.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av en varmekilde. Ikke utsett strømkabelen for direkte varme (som i nærheten av en kokeplate, åpen ild, varme jernplater eller ovner, for eksempel). Beskytt strømkabelen mot oljete væsker.
- Sørg for at apparatet er forsvarlig posisjonert for å sikre høy stabilitet under driftsmodus, og sørg for at ingen kan snuble i strømkabelen.
- Apparatet er ikke sprutsikkert.
- Kun for innendørs bruk.
- Ikke oppbevar apparatet utendørs.
- Lagre apparatet på et tørt sted hvor barn ikke kan nå det (pakk apparatet inn).
- Dersom strømkabelen er skadet må den erstattes av produsenten eller et verksted som er autorisert av produsenten eller av en tilsvarende kvalifisert person for å forhindre skader.
- Før vedlikehold og rengjøring av apparatet, slå av strømmen og plugg ut strømkabelen.

Før installasjon: Antikalkpatron og vannhardhet (valgfritt tilbehør)
Antikalkpatronen reduserer kalken i vannet og det uønskede utslippet av kalkavleiringer i omgivelsene. Effektiv for en til tre måneder, avhengig av vannhardheten (se tabell).

Med en vannhardhet over 7° dH, anbefaler vi at det brukes en antikalkpatron (4) for å forhindre kalkavleiringer. Test vannets hardhet (kalkinnhold) med den medfølgende teststrimmelen (se side 4). Hvis strimmelen viser to rosa bokser, er vannhardheten > 7° dH. ”

1. Dypp teststrimlene i vannet i et sekund.
2. Etter rundt ett minutt kan resultatet sees på teststrimmelen. Noen av de grønne boksene endrer farge til rosa. Vannhardheten vises ved hvor mange bokser som blir rosa. Eksempel: Dersom tre bokser er rosa, er vannhardheten > 14° dH.

Viktig: Bløtlegg antikalkpatronen i et vannbad i 24 timer før førstegangsbruk (ikke i vannbeholderen!). Harpiksen er nødt til å absorbere vann for å nå høy ytelse.

Tidsperioden patronen er effektiv avhenger av vannhardheten.

Antall rosa bokser	Vannhardhet	Hardhetsgrad (°dH)	Patronen vil vare i Dager (med 2.5 liter / dag)	liter
0/1	Mykt	Fra 4° dH	140 dager	rundt 360 L
2	moderat hardt	Fra 7° dH	70 dager	rundt 180 L
3	hardt	Fra 14° dH	50 dager	rundt 120 L
4	veldig hardt	Fra 21° dH	25 dager	rundt 60 L

Med en vannhardhet over 21 ° dH, kan vi ikke lenger anbefale bruk av en ultrasonisk luftfukter. Vi anbefaler at du bruker en fordampingsluftfukter for å øke fuktigheten i huset ditt (f.eks. luftfukteren Oskar fra Stadler Form).

Enheten fungerer best med ubehandlet vann. Ikke bruk med vannmyknere eller vannionisatorer. Anton kan imidlertid brukes med et drikkevannfiltreringssystem (f.eks. Brita). Skulle du være usikker angående kvaliteten eller sammensetningen av vannet i området ditt, ta kontakt med vaktmesteren eller leverandøren av drikkevannet.

Installasjon / drift

1. Plasser Anton i en ønsket posisjon på en flat overflate. Koble strømadapteren (16) til enheten og plugg adapteren til en egnet stikkontakt.
2. Fyll så vannbeholderen (2) til maksimumsmerket med vann. Plasser deretter beholderen i enheten. Viktig: Ikke flytt på Anton mens den er fylt med vann. Vannet kan skvulpe ut av beholderen og havne i det elektriske.
3. Slå så på Anton ved å trykke på på/av-knappen (13). Det hvite lyset på forsiden av enheten vil dermed slå seg på, sammen med lyset på vannivåindikatoren (10).
4. Ved å vri på den variable utgangskontrollen (15), kan du justere luftfukterens ytelse som du ønsker.
5. Dersom du plages av lysstyrken til de små lysene (f.eks. på soverommet), kan du redusere lysstyrken ved å trykke på nattmodusknappen (14). Du kan velge mellom tre ulike moduser:
   - Normalmodus (standardmodus)
   - Dempet modus (trykk én gang)
   - Mørk modus (trykk to ganger)
   - Ved å trykke på knappen én gang til går du tilbake til normalmodus.
6. Du kan også bruke Anton for å spre lukt i rommet. Vi ber om at du er sparsom når du behandler dufter, siden for mye kan føre til feilfunksjonering og skade på enheten. For å bruke dufter, fjern vannbeholderen (2) fra enheten og drypp duften direkte i vannet (se side 4). Legg i maksimalt 1–2 dråper med duft per fulle beholder med vann. Plasser vannbeholderen tilbake i enheten.
   Tips: Ønsker du å endre duft? Fjern vannbeholderen fra enheten, hell det gjenværende vannet ut og rengjør luftfukteren (se «Rengjøring»). Nå er Anton klar til å spre en ulik duft som du velger rundt i rommet.
7. Når vannivåindikatoren endrer fra hvit til rød er du nødt til å fylle på vann. Fjern vannbeholderen (2) og fyll den med springvann. Så snart du plasserer beholderen tilbake i Anton vil den gjenoppta normal drift.
8. Ønsker du å fylle på vann under drift? Du kan enkelt fjerne vannbeholderen og fylle den opp. Enheten vil være i drift i ytterligere 5–12 minutter med vannet som gjenstår i systemet. Plasser vannbeholderen tilbake i enheten innen denne tidsperioden, og Anton kan fortsette drift uten å stanse opp.

Merknad: Skulle du se dråper (eller andre tegn på fuktighet) på eller rundt enheten, så er dette kondensert vann fra luftfukteren. Dette vil si at luften ikke lenger kan absorbere fuktigheten fra luftfukteren. Vennligst slå ned utgangsytelsen slik at dråpene ikke lenger er synlige.

Rengjøring
Før hver vedlikeholdsøkt og etter hvert bruk, slå av enheten og fjern pluggen fra stikkontakten. Før du rengjør Anton må strømadapteren (16) separeres fra strømadapterkontakten (17).
Obs: Aldri senk enheten i vann (fare for kortslutning).
- For å rengjøre utsiden, tørk med en fuktig klut og tørk så godt.
- For å rengjøre innsiden, fjern vannbeholderen (2), tåkeuttaket (1), tåkekammeret (5) og silver cube (8). Rengjør så ultralydmembranen med en vanlig husholdningsavkalker. Det er viktig at vannivået i enheten ikke overstiger 10 mm. Skulle nivået med uhell gå over 10 mm, ta kontakt med Stadler Form eller en spesialtekniker umiddelbart. Skulle ikke alle reststoffer bli fjernet, kan du rengjøre ultralydmembranen ved hjelp av rengjøringsbørsten (for- eller bakside). Vennligst ikke skrap membranen med en hard gjenstand. Med vedvarende forkalkning, anbefaler vi at du avkalker enheten flere ganger på rad. Etter avkalking, skyll den nedre delen og tørk grundig.
- For å rengjøre vannbeholderen, skyll den med varmt vann. Skulle forkalkning være synlig, kan du også avkalke vannbeholderen. Etterpå, skyll vannbeholderen og tørk godt.

Skifte ut antikalkpatronen
- Vennligst finn de anbefalte utskiftningsintervallene i tabellen (se «Før installasjon»).
- Tips: Effektiviteten til patronen kan inspiseres ved en enkel test. Hold et lite speil i tåken i et par sekunder. Dersom det dukker opp hvite avleiringer (kalsiumkarbonat) på speilet, behøver patronen å skiftes ut.
- Antikalkpatronen er å finne på innsiden av beholderlokket. Skru først av beholderlokket av vannbeholderen og deretter fjern patronen fra lokket. Avhend patronen blant husholdningsavfallet ditt. Bløtlegg antikalkpatronen i et vannbad i 24 timer før førstegangsbruk (ikke i vannbeholderen!). Harpiksen er nødt til å absorbere vann for å nå høy ytelse.
- Behold beholderlokket når du skifter ut patronen!

Silver Cube™
silver cube (8) forhindrer veksten av bakterier i luftfukteren grunnet sitt kontinuerlige utslipp av sølvioner. Bruk av silver cube fører til et hygienisk romklima. Levetiden til silver cube er omtrent ett år. Vi anbefaler derfor at du skifter ut silver cube i starten av hver luftfuktingssesong. Silver cube begynner å fungere så snart den kommer i kontakt med vann, og fungerer også når enheten er avslått.

Reparasjoner
- Reparasjoner på dette produktet må kun utføres av kvalifiserte teknikere. Dersom det utføres urettmessige reparasjoner utløper garantien og alt ansvarshold.
- Aldri bruk apparatet dersom adapteren eller kontakten er skadet, etter det har feilfunksjonert, dersom det har blitt mistet eller skadet på noen som helst måte (sprekker/spriker i kabinettet).
- Ikke press gjenstander inn i apparatet. Ikke demonter apparatet.
- Dersom apparatet er utenfor reparasjonsmuligheter, gjør det ubrukbart umiddelbart og lever det til et returpunkt gitt til formålet.

Avhending

EU-direktiv 2012 / 19 / EF vedrørende elektriske og elektroniske apparater (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) sier at gamle elektriske husholdningsapparater ikke må kastes som vanlig restavfall. Gamle apparater må samles inn separat for å optimalisere gjenbruk og resirkulering av materialene de inneholder og redusere påvirkningen på menneskers helse og miljøet. Det overkryssede søppelkassesymbolet er for å minne om din forpliktelse om at du når du kaster apparatet må det samles inn separat. Forbrukerne må kontakte lokale myndigheter eller forhandler for informasjon angående riktig avhending av sitt gamle apparat.



Spesifikasjoner

Rangert spenning	12 V
Utgangseffekt	12 W
Dimensjoner	184 x 262 x 184 mm (bredde x høyde x dybde)
Vekt	1.9 kg
Tankkapasitet	2.5 Liter
Lydnivå	28.5 – 30 dB (A)
I samsvar med EU-forskrifter	CE / WEEE / RoHS / EAC

Alle rettigheter ovenfor tekniske modifikasjoner er forbeholdt



Svenska

Grattis! Du har just införskaffat den enastående luftfuktaren och aromspridaren ANTON. Den kommer att ge dig stor glädje och förbättra din inomhusluft.

Som med alla elektriska hushållsapparater krävs det att du är extra försiktig med den här modellen också, för att undvika personskador, brandskador eller skador på apparaten. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder apparaten för första gången och följ säkerhetsanvisningarna på själva apparaten.

Beskrivning av apparaten

Apparaten består av följande huvuddelar:

1. Ångutsläpp
2. Vattentank med integrerat bärhandtag
3. Tanklucka
4. Antikalkpatron (Valfritt: se "Före installationen")
5. Ångkammare
6. Ultraljudsmembran
7. Flottörbrytare
8. Silver Cube™
9. Rengöringsborste
10. Indikator för vattennivå
11. Hölje
12. Fot
13. På / av-knapp
14. Knapp för nattläge
15. Variabel regulatorutgång (utsläpp)
16. Nätadapter
17. Anslutning för nätadapter

Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången och håll den i säkert förvar för framtida referens, vid behov ger du den vidare till nästa ägare.

- Stadler Form avsäger sig allt ansvar för förlust eller skada som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte följts.
- Apparaten får endast användas i hemmet för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning. Otillåten användning och tekniska ändringar på apparaten kan leda till fara för liv och hälsa.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de inblandade riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.
- Anslut endast kabeln till växelström. Observera spänningsinformationen på apparaten.
- Använd inte skadade förlängningskablar.
- Dra inte nätsladden över vassa kanter och se till att den inte kommer i kläm. Dra inte ut kontakten ur vägguttaget med våta händer eller genom att hålla i sladden.

- Använd inte denna apparat i omedelbar närhet av badkar, dusch eller simbassäng (minsta avstånd är 3 m). Placera apparaten så att en person som befinner sig i badkaret inte kan röra apparaten.
- Placera inte apparaten nära en värmekälla. Utsätt inte sladden för direkt värme (som t.ex. en uppvärmd värmeplatta, öppen eld, hett strykjärn, eller värmeelement). Skydda nätsladdar från olja.
- Se till att apparaten är korrekt placerad för att säkerställa en hög stabilitet under dess drift och se till att ingen kan snubbla över nätsladden.
- Apparaten är inte stänkskyddad.
- Endast för inomhusbruk.
- Förvara inte apparaten utomhus.
- Förvara apparaten på en torr plats, oåtkomlig för barn (packa in apparaten).
- Om nätsladden är skadad, måste den bytas ut av tillverkaren eller av en verkstad som godkänts av tillverkaren eller av liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Innan apparaten underhålls och efter varje användning, stänger du av apparaten och drar ut nätkabeln ur vägguttaget.

Före installationen: Antikalkpatron och vattenhårdhet (extra tillbehör)
Antikalkpatronen minskar kalkavlagringarna i vattnet och oönskat utsläpp av kalkpartiklar i omgivningen. Den är effektiv i en till tre månader, beroende på vattnets hårdhet (se tabell).

Med en vattenhårdhet över > 7 ° dH rekommenderar vi att du använder antikalkpatronen (4) för att inhibera kalkavlagringar. Testa vattnets hårdhet (= kalkhalt) med det medföljande testbandet (se sidan 4). Om bandet visar 2 rosa rutor är vattenhårdheten > 7 ° dH. ”

1. Doppa testbanden i vattnet under en sekund
2. Efter cirka en minut kan resultaten ses på testbanden. Några av de gröna rutorna ändrar färg till rosa. Vattnets hårdhet visas genom hur många rutor som blir rosa. Exempel: Om tre rutor är rosa, då ligger vattenhårdheten > 14 ° dH.

Viktigt: Lägg antikalkpatronen i blöt i ett vattenbad under 24 timmar innan den används för första gången (inte i vattentanken!). Hartset måste absorbera vatten för att nå hög prestanda.

Tidsperioden som patronen fungerar effektivt beror på vattnets hårdhet.

Antal rosa rutor	Vattenhårdhet	Hårdhetsgrad (°dH)	Patronen räcker Dagar (med 2.5 liter / dag)	liter
0/1	Mjuk	Från 4 ° dH	140 dagar	runt 360 L
2	måttligt hårt	Från 7 ° dH	70 dagar	runt 180 L
3	hårt	Från 14 ° dH	50 dagar	runt 120 L
4	mycket hårt	Från 21 ° dH	25 dagar	runt 60 L

Med en vattenhårdhet på över 21 ° dH, kan vi inte längre rekommendera att du använder en luftfuktare med ultraljud. Vi rekommenderar att du använder en luftfuktare med ånga för att öka luftfuktigheten i ditt hus (t.ex. Oskar luftfuktare tillverkad av Stadler Form).

Apparaten fungerar bara på rätt sätt med obehandlat vatten. Använd inte där det finns vattenavhärdare och vattenjonisatorer i drift. Anton kan emellertid användas med dricksvatten från ett filtersystem (t.ex. Brita). Skulle du vara osäker på kvaliteten eller sammansättningen av vattnet i ditt område, kontakta fastighetsskötaren eller leverantören av dricksvatten.

Inställning / drift

1. Placera Anton i ett önskat område på en plan yta. Anslut nätverksadaptern (16) till apparaten och koppla in adaptern i ett lämpligt uttag.
2. Fyll nu vattenbehållaren (2) upp till maximummärket (MAX) med vatten. Placera sedan tanken i apparaten. Viktigt: Flytta inte på Anton när den är fylld med vatten. Vattnet kan stänka ut från den inre tanken och komma in i elektroniken.
3. Därefter sätter du på Anton genom att trycka på på / av-knappen (13). Efteråt kommer det vita ljuset på apparatens framsida att slås på, liksom belysningen på indikatorn för vattennivå (10).
4. Genom att vrida den variabla regulatorutgången (15), kan du justera luftfuktarens utgång som du vill.
5. Om du besväras av de små lampornas ljusstyrka (dvs. i sovrummet), kan du minska på ljusstyrkan genom att trycka på knappen för nattläge (14). Du kan välja mellan tre olika lägen:
   - Normalläge (standardläge)
   - Dämpat läge (tryck en gång)
   - Släckningsläge (tryck två gånger)
   - Genom att trycka på dimmer-knappen ytterligare en gång kan du gå tillbaka till normalläge.
6. Du kan också använda Anton för att sprida ut doft i rummet. Vi ber dig att vara sparsam när du hanterar dofter eftersom för mycket kan leda till funktionsstörningar och skador på apparaten. För att använda dofter tar du bort vattenbehållaren (2) från apparaten och droppar doften direkt i vattnet (se sidan 4). Häll maximalt 1–2 droppar doft per full tank vatten. Montera tillbaka vattentanken i apparaten.
   Tips: Vill du byta doft? Avlägsna vattenbehållaren från apparaten, häll ut resten av vattnet och rengör luftfuktaren (se «Rengöring»). Nu är Anton redo att sprida ut en annan doft som du vill ha i rummet.
7. När indikatorn för vattennivån ändras från vitt till rött, måste vattnet fyllas på. Avlägsna vattenbehållaren (2) och fyll den med kranvatten. Så fort du sätter tillbaka tanken i Anton fortsätter den normala driften.
8. Vill du fylla på vatten under drift? Du kan enkelt ta bort vattentanken och fylla den. Apparaten fungerar i ungefär 5 till 12 minuter med vatten som finns kvar i systemet. Sätt tillbaka vattenbehållaren i apparaten inom denna tidsperiod och Anton kan fortsätta fungera utan att stanna alls.

Notera: Om du ser droppar (eller andra tecken på fukt) på eller runt apparaten, är detta kondenserat vatten från luftfuktaren. Detta innebär att luften inte längre kan absorbera fukt från luftfuktaren. Vänd ner utsläppet så att dropparna inte längre syns.

Rengöring
Före allt underhåll och efter varje användning, stänger du av apparaten och drar ut kontakten ur vägguttaget. Innan du rengör Anton, måste nätadaptern (16) separeras från nätadapterns anslutning (17).
Observera: Doppa inte apparaten i vatten (risk för kortslutning).

- För att rengöra utsidan, torka av med en fuktig trasa och torka sedan ordentligt.
- För att rengöra insidan, tar du bort vattenbehållaren (2), ångutsläppet (1), ångkammaren (5) och den joniska silverkuben (8). Sedan kan du rengöra ultraljudsmembranet med ett vanligt avkalkningsmedel för hushåll. Det är viktigt att nivån på vattnet inuti apparaten inte går högre än 10 mm medan du gör detta. Om vattennivån överstiger 10 mm av misstag, kontakta Stadler Form eller en specialiserad tekniker omedelbart. Om inte alla rester kan tas bort, då kan du rengöra ultraljudsmembranet med hjälp av en rengöringsborste (fram- eller baksida). Skrapa inte membranet med ett hårt föremål. Vid svår förkalkning rekommenderar vi att du kalkar av apparaten flera gånger i rad. Efter avkalkningen skölj du den nedre delen och torkar den sedan ordentligt.
- Skölj av vattentanken med varmt vatten för att rengöra den. Om förkalkningen är synliga, kan du också avkalka vattentanken. Skölj efteråt ur vattenbehållaren och torka sedan.

Byte av antikalkpatronen

- Se rekommenderade bytesintervaller i tabellen (se "Före installationen").
- Tips: Patronens effektivitet kan kontrolleras med ett enkelt test. Håll en liten spegel i ångan under några sekunder. Om det sedan finns vita avlagringar (kalciumkarbonat) på spegeln, behöver patronen bytas ut.
- Antikalkpatronen är placerad på tanklockets inre sida. Skruva först bort tanklocket från vattentanken och skruva sedan ut patronen ur tanklocket. Kassera patronen i hushållssoporna. Lägg antikalkpatronen i blöt i ett vattenbad under 24 timmar innan den används för första gången (inte i vattentanken!). Hartset måste absorbera vatten för att nå hög prestanda.
- Behåll tanklocket när du byter patronen!

Silver Cube™
Den joniska silverkuben (8) förhindrar tillväxten av mikrober och bakterier i luftfuktaren tack vare den kontinuerliga frisättningen av silverjoner. Användningen av en jonisk silverkub leder till ett hygieniskt rumsklimat. Livslängden på den joniska silverkuben är ungefär ett år. Vi rekommenderar därför att du byter ut den joniska silverkuben i början av varje befuktningssäsong. Den ioniska silverkuben börjar arbeta så fort den kommer i kontakt med vatten och fungerar även när apparaten är avstängd.

Reparationer

- Reparationer av elektriska apparater får endast utföras av en kvalificerad eltekniker. Om felaktiga reparationer utförs, upphör garantin att gälla och allt ansvar frånsägs.
- Använd aldrig apparaten om en kabel eller kontakt är skadad, om den har funktionsfel, om den har tappats eller blivit skadad på något annat sätt (sprickor/brister i höljet).
- Tryck inte in några föremål i apparaten. Ta inte isär apparaten.

- Om apparaten inte går att reparera, gör den obrukbar omedelbart och lämna in den på en lämplig återvinningsstation.

Kassering

Det europeiska direktivet 2012 / 19 / CE om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), kräver att gammal hushållselektronik INTE kastas i det normala osorterade avfallet. Förbrukad utrustning måste samlas in separat för att optimera återanvändning och återvinning av det material som de innehåller och för minska påverkan på människors hälsa och på miljön. Symbolen med den överkorsade "soptunnan" på produkten påminner dig om din skyldighet att apparaten måste samlas in separat när det kasseras. Du kan kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare för information om korrekt kassering av förbrukad elektronisk utrustning.



Specifikationer

Märkspänning	12 V
Utgående effekt	12 W
Mått	184 x 262 x 184 mm
	(bredd x höjd x djup)
Vikt	1.9 kg
Tankkapacitet	2.5 Liter
Ljudnivå	28.5 – 30 dB (A)
Uppfyller EU:s regler	CE / WEEE / RoHS / EAC

Alla rättigheter för tekniska ändringar förbehålles



Поздравляем с приобретением устройства премиум-класса увлажнителя воздуха ANTON. Использование этого устройства позволит улучшить воздух в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

При эксплуатации увлажнителя воздуха, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности. Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества, строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациям. Использование этого устройства позволит улучшить воздух в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

Описание устройства

Устройство состоит из следующих компонентов:

1. Распылитель
2. Резервуар для воды емкостью 2,5 л со встроенной ручкой для переноски
3. Крышка резервуара для воды
4. Картридж для предотвращения минеральных отложений Anticalc (Вариант: см "Перед первым использованием")
5. Диффузионная камера
6. Мембрана ультразвукового генератора
7. Поплавковый датчик уровня воды
8. Бактерицидный фильтр с ионами серебра – Ionic Silver Cube ™
9. Щеточка для чистки
10. Индикатор уровня воды в резервуаре
11. Корпус
12. Ножка
13. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
14. Кнопка режима сна
15. Регулятор интенсивности увлажнения
16. Адаптер электропитания
17. Разъем подключения адаптера электропитания

Важные указания по безопасности

Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи увлажнителя воздуха другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.

- Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущербы, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.
- Увлажнитель воздуха является бытовым электроприбором и предназначен для использования только в домашних условиях в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации. Неправильная эксплуатация и техническая модификация устройства могут создать условия, опасные для жизни и здоровья пользователя.
- Этот электроприбор не предназначен для использования детьми до 8 лет или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуа-

тации. Детям категорически запрещено играть с прибором. Чистка и установка прибора может производиться детьми исключительно под присмотром взрослых.

- Перед подключением увлажнителя воздуха к электросети удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, паспортизированному для данного электроприбора.
- Не используйте при подключении поврежденные или перегруженные удлинители.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался поверхностей, способных повредить шнур, не запутывался и не перекручивался. Не прикасайтесь к сетевому шнуру или его вилке мокрыми руками.
- Не эксплуатируйте электроприборы в местах с повышенной влажностью.Во избежание поражения электрическим током запрещается эксплуатировать электроприборы в непосредственной близости ванны, душа или бассейна (минимальное расстояние 3 м). Устанавливайте прибор так, чтобы он не мешался.
- Не устанавливайте увлажнитель воздуха рядом с источниками тепла Не допускайте, чтобы сетевой шнур касался горячих поверхностей любых нагревательных приборов, не допускайте контакта сетевого шнура с маслянистыми веществами.
- Следите за тем, чтобы нельзя было споткнуться о сетевой шнур при хождении по комнате.
- Увлажнитель воздуха не является водонепроницаемым
- Не эксплуатируйте увлажнитель воздуха вне помещений.
- Не храните увлажнитель на улице.
- Для хранения упакуйте прибор в коробку и храните в сухом помещении, в местах, недоступных для детей.
- В случаях повреждения сетевого шнура он должен быть заменен авторизированным сервисным центром либо квалифицированным специалистом.

Перед первым использованием: картридж Anticalc и жесткость воды (аксессуар, опционально)

Картридж Anticalc необходим для уменьшения концентрации кальция, накипи и извести в воде. Эффективен от 1 до 3 месяцев в зависимости от жёсткости воды.

Если жесткость воды превышает 7° dH, рекомендуем пользоваться картриджем против накипи (4) для предотвращения известковых отложений. Уровень жесткости воды (т. е. содержание извести) можно проверить при помощи тест-полосок, входящих в комплект (см. стр. 4). Если тест-полоска показывает две розовые ячейки, жесткость вашей воды превышает 7° dH.

1. Опустите тест-полоску на 1 секунду в воду.
2. Примерно через минуту оцените результат по количеству ячеек на тест-полоске, изменивших окраску. Например, три розовые ячейки соответствуют уровню жесткости 14° dH.

Примечание. Перед первым использованием увлажнителя опустите картридж Anticalc в воду комнатной температуры на 24 часа. По истечении этого срока вставьте картридж в отведенное для него место.

Количество розовых ячеек на тест-полоске	Уровень жесткости воды	Градус жесткости (°dH)	Картридж может быть использован (из расчета 2,5л в день): дни	литры
0/1	Вода мягкая	4 ° dH	140 дней	360 л
2	Вода средней жесткости	7 ° dH	70 дней	180 л
3	Вода жесткая	14 ° dH	50 дней	120 л
4	Вода очень жесткая	21 ° dH	25 дней	60 л

При жесткости воды свыше 21 ° dH использование ультразвукового увлажнителя воздуха не рекомендуется. В таком случае лучше воспользоваться увлажнителем традиционного типа, таким, как модель Оскар от компании Stadler Form.

Увлажнитель предназначен для работы с обычной водопроводной водой или с питьевой водой. Не используйте для предварительного смягчения или очистки воды какие-либо иные дополнительные средства или устройства. Не используйте минеральную воду или иные жидкости, кроме воды.

Настройка / эксплуатация

1. Установите увлажнитель воздуха на ровной поверхности и подключите к электросети с помощью адаптера (16).
2. Отверните крышку резервуара для воды и наполните резервуар (2) водой до отметки максимального уровня. Закрутите крышку и правильно установите резервуар на место.
   Примечание: Не перемещайте увлажнитель воздуха с наполненным резервуаром– вода может выплеснуться из внутренней емкости и повредить электронные компоненты устройства.
3. Для включения увлажнителя воздуха нажмите на кнопку включения (13), при этом включится белая подсветка индикатора уровня воды (10).
4. Задайте нужный уровень интенсивности увлажнения при помощи регулятора (15).
5. Для регулировки яркости подсветки или ее отключения нажимайте кнопку режима сна (14). При каждом нажатии этой кнопки режимы переключаются последовательно:
   - Нормальный режим (по умолчанию)
   - Режим сна (1 нажатие)
   - Подсветка отключена (2 нажатия)
   - Нормальный режим (еще 1 нажатие)
6. Вы можете использовать увлажнитель и для ароматизации воздуха в помещении. Для этого снимите резервуар (2) и добавьте 1-2 капли ароматического средства непосредственно во внутреннюю емкость с водой, как показано на рисунке. Не добавляйте ароматизаторы в резервуар с водой! Используйте ароматические вещества умеренно, чтобы не повредить увлажнитель.
   Совет: для смены ароматов снимите резервуар, вылейте из вну-

тренней емкости воду и выполните чистку, как описано в соответствующем разделе инструкции. После этого можно использовать новое ароматическое средство.

7. При снижении уровня воды до критической отметки включится красная световая индикация. В этом случае резервуар (2) необходимо снять и наполнить водой.
8. Вы можете доливать воду в резервуар по мере необходимости, не выключая увлажнитель воздуха. Воды во внутренней емкости достаточно для работы увлажнителя в течение 5-12 минут без установленного резервуара.

Примечание. Если Вы обнаружите признаки сырости на предметах вокруг увлажнителя, это означает, что в помещении избыточная влажность. Выключите увлажнитель и подождите, пока восстановится нормальный уровень влажности.

Чистка

Перед чисткой, а также после каждого использования, обязательно выньте адаптер питания (16) из разъема (17).

Внимание. Во избежание поражения электротоком никогда не погружайте электроприбор в воду.

- Внешние поверхности электроприбора можно протирать мягкой слегка влажной салфеткой, после чего необходимо вытереть насухо.
- Для чистки внутренних поверхностей снимите резервуар для воды (2), распылитель (1), диффузионную камеру (5) и бактерицидный картридж (8). После этого вы можете почистить мембрану ультразвукового генератора при помощи обычных бытовых средств для удаления накипи, соблюдая инструкции изготовителей этих средства. Для эффективной работы увлажнителя выполняйте процедуру удаления накипи регулярно.

  Уровень воды во внутренней емкости не должен превышать 10 мм. Если уровень воды превышает 10 мм, обратитесь за помощью к специалисту сервисной службы.

  Если вода во внутренней емкости отсутствует, вы можете почистить мембрану при помощи щеточки, имеющейся в комплекте. Не используйте для чистки мембраны твердые или острые предметы.
- Для чистки резервуара тщательно прополощите его теплой водой. При необходимости удалите накипь при помощи специальных средств для удаления накипи с пластиковых поверхностей, соблюдая инструкции изготовителей этих средства.

Картридж против накипи

- Рекомендуемые интервалы для замены картриджа можно посмотреть в таблице выше.
- Совет: для проверки эффективности картриджа проведите простой тест – подержите над распылителем в течение нескольких секунд маленькое зеркало. Если на зеркале останется белый налет, то картридж Anticalc необходимо заменить.
- Перед первым использованием увлажнителя опустите картридж Anticalc в воду комнатной температуры на 24 часа. По истечении

этого срока вставьте картридж в отведенное для него место. Картридж прикручивается на внутреннюю сторону крышки резервуара для воды. Сначала снимите крышку с резервуара для воды, затем прикрепите картридж к внутренней стороне крышки.
- Не выбрасывайте крышку резервуара для воды при замене картриджа!

Функциональные особенности: бактерицидный фильтр с ионами серебра Ionic Silver Cube ™

Фильтр (8) предотвращает размножение болезнетворных бактерий и микробов, оказывая бактерицидное воздействие и улучшая гигиенические показатели воздуха в помещении. Высокая эффективность ионов серебра сохраняется в течение 1 года. По истечении этого срока мы рекомендуем заменить фильтр. Наиболее эффективным является замена фильтра в начале сезона, в течение которого Вы используете увлажнитель максимально часто. Фильтр с ионами серебра начинает работу сразу после вступления в контакт с водой и продолжает оказывать бактерицидное воздействие после выключения прибора.

Ремонт и устранение неисправностей

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра. Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора, сетевого шнура или его вилки.
- Никогда не вставляйте никакие посторонние предметы в отверстия в корпусе электроприбора.
- Если устройство не пригодно к ремонту, обрежьте сетевой шнур и сдайте в специальные пункты приема.

Утилизация

Позаботьтесь об окружающей среде! Не выбрасывайте неисправные электроприборы вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города. Неправильная утилизация электроприборов наносит непоправимый вред окружающей среде. При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.



Спецификация

Номинальное напряжение / частота	12 В
Номинальная потребляемая мощность	12 Вт
Обслуживаемая площадь	25 м^2 / 63 м^3
Габариты	184 x 262 x 184 мм (длина x высота x глубина)
Масса	примерно 1.9 кг
Емкость резервуара	2.5 л
Уровень шума	28.5-30 dB (A)
Соответствует европейским правилам безопасности	CE / WEE / RoHS / EAC

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели без предварительного уведомления.
Электронную версию инструкции можно скачать на нашем сайте: www.stadlerform.ru

Информация о сертификации
Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».
Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 5 годам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

Гарантийный срок
гарантийный срок составляет 12 месяцев с документально подтвержденной даты продажи Оборудования/Изделия Потребителю Продавцом. В случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается с даты изготовления.

Дата изготовления
Дата изготовления зашифрована в виде группы цифр в серийном номере, расположенном на корпусе прибора.

Пример: 78901 1511 123456

78901 – код поставщика
15 – последние две цифры года
11 – номер месяца
123456 – номер продукта

Дату изготовления следует читать:
78901 **1511** 123456 – 2015 год, ноябрь.



Warranty/Garantie/Garantie/Garanzia/Garantía Garantie/Garanti/Takuu/Garanti/Garanti

2 Years warranty
This warranty covers defects of construction, manufacturing and material. Excluded are all wearing parts and improper usage, or consequential damages due to lack of cleaning and/or descaling of the appliance.

2 Jahre Garantie
Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung, sowie Folgeschäden durch mangelnde Reinigung und/oder Entkalkung des Gerätes.

Garantie 2 ans
La présente garantie couvre les défauts matériels, de construction et de fabrication. En revanche, elle exclut toutes les pièces d'usure normale, ainsi que tout dommage résultant de la négligence ou consécutif à un défaut d'entretien/de détartrage de l'appareil.

2 anni di garanzia
Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata dovuti alla mancanza di pulizia e/o disincrostazione dell'apparecchio.

2 años de garantía
Esta garantía cubre los defectos de construcción, fabricación y materiales. Están excluidas todas las piezas de desgaste y el uso indebido, o los daños indirectos provocados por la falta de limpieza y/o el descascarillado del dispositivo.

2 jaar garantie
Deze omvat constructie-, productie- en materiaalfouten. Uitgesloten zijn alle slijtageonderdelen en onoordeelkundig gebruik, plus gevolgschade door onvoldoende schoonmaken en/of ontkalken van het apparaat.

2 års garanti
Garantien omfatter konstruktions-, fremstillings- og matrialefejl. Alle sliddele og fejlbrug samt følgeskader pga. utilstrækkelig rengøring og/eller afkalkning af enheden er ikke indbefattet.

2 vuoden takuu
Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat ja käyttöohjeiden vastainen käyttö, tai ne vauriot, jotka johtuvat siitä, että laitetta ei ole puhdistettu ja/tai laitteessa on pinttynyttä likaa.

2 års garanti
Denne garantien dekker feil i konstruksjon, produksjon og materiale. Garantien omfatter ikke slitedeler og feilaktig bruk eller skader som skyldes mangelfull rengjøring og/eller avkalking av apparatet.

2 års garanti
Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitdelar och felaktig användning, eller följdskador på grund av bristande rengöring och/eller avkalkning av apparaten är uteslutna.



Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Del Xu for his engagement, ideas and organisation, John Ye for the engineering, development and CAD work, Claudia Fagagnini for the photos, Matti Walker for the timeless design, excellent ideas on product development and graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft

Retailer's stamp / Stempel Verkaufsstelle /
Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /
Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /
Butikkens stempe / Leima myyntikonttori / Forhandlerstempel /
Återförsäljarens stämpel / Печать магазина